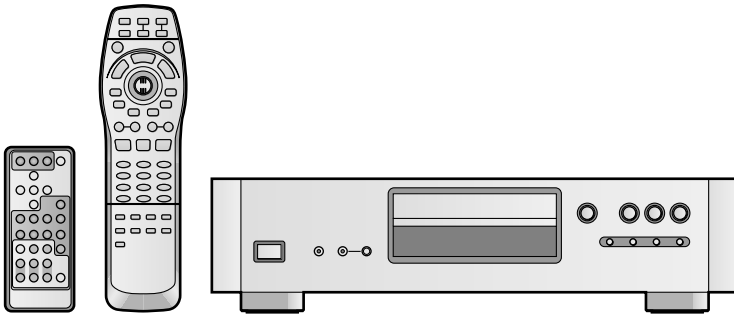


Panasonic

Lecteur DVD Audio/Vidéo

Manuel d'utilisation



Modèle **DVD-H2000**



Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.



Cet appareil réagit aux informations de code régional qui se trouvent sur les DVD-Vidéo. L'appareil ne peut faire la lecture des DVD-Vidéo que si le code régional du disque correspond à son propre code régional.
Voir la page 6 pour de plus amples informations.



Ce manuel a été imprimé avec de l'encre à base de soja.

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

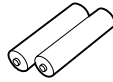
Mise en route

Accessoires

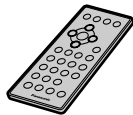


Vérifier les accessoires fournis en les cochant.
Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.
Pour la commande d'accessoires, contacter le magasin où l'appareil a été acheté.

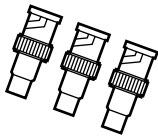
- Télécommande** 1 (N2QAJB000015) **Piles** 2 pour la télécommande **Cordon d'alimentation** 1 (VJA0488)



- Télécommande** <<Commandeur>> 1 (N2QAFC000004) **Pile de type bouton** 1 (À l'intérieur de la télécommande <<Commandeur>> Retirer le séparateur en vinyle avant l'utilisation.) (Remplacement ➔ page 9) **Jeu de câbles** (1 câble audio et 1 câble vidéo) 1 (VFA0156)



- Fiche adaptateur BNC-RCA** 3 (K2RB063E0001)



Nota

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil.
Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ DVD-H2000 _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____

DÉTAILLANT _____

ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

N° DE TÉLÉPHONE _____

Mise en route

Accessoires	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
PRÉCAUTIONS À PRENDRE	5
À propos des disques	6
Guide de référence des commandes	8
Télécommande	9
Raccordement à un téléviseur	10
Sélection du type d'écran du téléviseur	11

Fonctions de base

Lecture de base	12
Fonction de poursuite	13
Lecture à partir d'un programme, d'un titre ou d'une plage sélectionné(e)	13
Saut	14
Avance (recule) image par image	14
Avance rapide (recul rapide)—Recherche	14
Lecture ralentie	14
Choix d'images fixes—Saut de page	15
Sélection de groupes pour la lecture	15
Pour l'écoute d'un son de qualité encore plus élevée— AUDIO ONLY PC	15

Fonctions évoluées

Marquage de positions pour la relecture— MARKER	16
Modification de la séquence de lecture	17
Lecture de tous les groupes	17
Lecture aléatoire	17
Lecture programmée	18
Fonctionnement d'un téléviseur	19
Utilisation de listes pour la lecture de programmes DVD-RAM	20
Utilisation de DIRECT NAVIGATOR (navigateur direct) pour sélectionner les programmes de lecture	20
Utilisation du menu de la liste de lecture pour la lecture de scènes données	21
Lecture en reprise	22
Lecture en reprise	22
Reprise de sections entre deux points spécifiques (reprise A-B)	22
Pour agrémenter le visionnement de films et l'écoute musicale	23
Reproduction d'un son ambiophonique virtuel avancé avec 2 enceintes ou un casque d'écoute (ADVANCED SURROUND (V.S.S.))	23
Amélioration du son CD—RE-MASTER PC	23
Modification de la qualité sonore—Filtre numérique (DIGITAL FILTER) PC	23
Changement de langue des dialogues et des sous-titres, et sélection des angles	24
Menus à icônes—utilisation	25
Marches à suivre communes	25
Icônes de renseignements sur les disques	26
Écran de repérage proportionnel	26
Icônes de renseignements sur le lecteur PC	27

Modification des réglages	30
Marches à suivre communes	30
Tableau récapitulatif des réglages	31
Programmation du mot de passe	32
Paramètres des enceintes acoustiques	33
Sortie numérique	34

Cinéma maison

Cinéma maison	35
Connexion à un amplificateur avec prises d'entrée audio 5.1 canaux	36
Connexion à un amplificateur avec un décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés	36
Connexion d'un amplificateur ou autre appareil analogique	37
Connexion d'un amplificateur ou autre appareil numérique	37
Enregistrement sur mini-disques ou cassettes	37

Références

Guide de dépannage	38
Manipulation des disques	40
Service après-vente	40
Entretien	40
Glossaire	41
Spécifications	42



Les fonctions pouvant être contrôlées par le <<Commandeur>> sont identifiées par cette icône.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

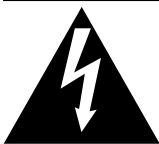


ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSJETTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTIASSA OLET ALTIMA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、発射したりしないでください。 RQLS0233

(Intérieur de l'appareil)

ATTENTION:

Les piles utilisées dans ce dispositif risquent de provoquer un incendie ou des brûlures chimiques si on les manipule inconsiderément. Ne pas démonter les piles ni les jeter au feu. Ne pas chauffer les piles à des températures supérieures à celles indiquées.

Pile bouton 100 °C (212 °F)

Ne pas recharger les piles de type bouton. Ne remplacer que par les pièces Panasonic dont les numéros sont les suivants:

Pile bouton (Pile au lithium)

(pour la télécommande) **CR2025**

L'utilisation d'autres types de piles peut comporter un risque d'incendie ou d'explosion.

Pile

1. Pile de type bouton (Pile au lithium)

- Insérer en respectant la polarité.
- Ne pas toucher aux bornes (+ et -) avec un objet métallique.
- Ne pas tenter de démonter ou remonter la pile. Ne pas la jeter au feu.
- Tenir la pile hors de portée des enfants.

Si l'électrolyte venait à entrer en contact avec les mains ou les vêtements, laver à fond avec de l'eau.

Si l'électrolyte venait à entrer en contact avec les yeux, ne jamais se frotter les yeux.

Les rincer à fond avec de l'eau et consulter un médecin.

2. Mise au rebut du bloc-batterie et de la pile

Vérifier et suivre les réglementations locales en vigueur.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le présent manuel. Porter une attention toute particulière aux avis inscrits sur l'appareil et aux instructions décrites ci-dessous.

Conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Mesures de sécurité

- 1. Alimentation**—Ne brancher cet appareil que dans une prise de courant du type décrit dans le présent manuel ou tel qu'indiqué sur l'appareil.
- 2. Mise à la terre**—Le cordon de cet appareil est équipé d'une fiche à trois lames polarisée (la troisième servant à la mise à la terre). La fiche ne peut être branchée que dans une prise à trois trous avec mise à la terre. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant. Ne pas tenter de contourner cette mesure de sécurité.
- 3. Protection du cordon d'alimentation**—Le cordon secteur doit être placé de manière qu'il ne soit pas piétiné ou écrasé par des objets. Ne jamais toucher à un cordon d'alimentation les mains mouillées et toujours tenir la fiche et non le cordon pour le brancher ou le débrancher.
- 4. Surcharge**—Éviter de surcharger les prises de courant et les rallonges, car cela pourrait causer un incendie ou des chocs électriques.
- 5. Après usage**—Après usage, toujours couper le contact sur l'appareil. En cas de non utilisation prolongée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- 6. Utilisation d'accessoires**—N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant afin d'éviter tout risque de dommage.

Installation

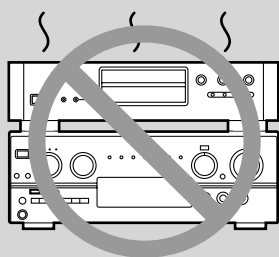
Emplacement

- 1. Aération**—Placer l'appareil dans un endroit où il n'existe aucun obstacle à sa ventilation. Ne pas l'installer dans un endroit clos telle une étagère ou un meuble. Laisser un jeu d'au moins 10 cm (4 po) entre toute surface et l'arrière de l'appareil. Afin de prévenir le risque d'incendie ou de chocs électriques dû à la surchauffe, veiller à ce que ni rideaux ni d'autres matières n'obstruent les événements d'aération de l'appareil.
- 2. Objets divers**—Éviter qu'un objet tombe dans l'appareil ou qu'un liquide y soit déversé. Protéger l'appareil contre la fumée, la poussière, les vibrations et les chocs.
- 3. Champ magnétique**—Éloigner le lecteur de tout appareil générant un puissant champ magnétique.
- 4. Empilage**—Ne rien placer sur l'appareil.
- 5. Surface**—Placer l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- 6. Baies et supports**—Ne placer l'appareil que dans une baie ou sur un support recommandé par le fabricant. Au besoin, déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin. Un arrêt brusque, l'application d'une force excessive ou le déplacement sur une surface inégale pourrait causer le renversement de la baie ou du support.



Ne pas mettre le lecteur sur un amplificateur ni sur tout autre appareil qui risque de chauffer.

La chaleur peut endommager irrémédiablement le lecteur.



- 7. Installation sur un mur ou au plafond**—Ne pas installer l'appareil à un mur ou sur un plafond à moins que cela ne soit explicitement indiqué dans le manuel d'utilisation.

Environnement

- 1. Eau et humidité**—Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il risquerait d'être mouillé (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine). Éviter également les endroits humides.
- 2. Chaleur**—Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage. Ne pas le placer dans un endroit où la température est inférieure à 5 °C (41 °F) ou supérieure à 35 °C (95 °F).

Entretien

(Pour plus de détails, se reporter à la page 40.)

Débrancher l'appareil avant d'effectuer tout entretien.

Nettoyer le coffret avec un linge doux et humide.

N'utiliser ni tampon, ni nettoyeur abrasif, ni solvant d'aucune sorte.

Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

■ Disques compatibles

Type de disque	Logo	Code régional	Format vidéo	Identification dans ce manuel
DVD-RAM (4,7 Go)		—	NTSC	RAM
DVD-Audio		—	NTSC (et PAL, mais l'audio seulement)	DVD-A
DVD-Vidéo		 	NTSC	DVD-V
CD-Vidéo		—	NTSC	VCD
CD-Audio		—	—	CD

■ Disques non compatibles

Disques PAL (la lecture de l'audio des DVD-Audio est possible.), DVD-RAM (2,6 Go, TYPE 1), DVD-ROM, DVD-R (la lecture de certains DVD-R est possible), CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, disque vidéo "Divx" et CD Photo.

■ DVD compatibles



Cet appareil étant équipé d'un décodeur Dolby Digital il est possible de lire des disques DVD avec signal Dolby Digital.



Cet appareil étant équipé d'un décodeur DTS il est possible de lire des disques DVD avec signal DTS.

■ Code régional (DVD-Vidéo seulement)

Un code régional est attribué à tous les lecteurs et disques DVD-Vidéo selon la zone dans laquelle ils sont distribués. Le code régional de ce lecteur est "1". La lecture d'un disque ne sera pas possible si son code régional ne correspond pas au code du lecteur. Ce lecteur accepte tous les disques auxquels est attribué le code régional "1" ou "ALL" (tous).

Lire attentivement la notice d'emploi du disque.

■ Lecture de disques DVD et CD-Vidéo

Le producteur du matériel peut déterminer le mode de lecture de ces disques. Il s'ensuit qu'avec certains disques il pourrait ne pas être possible de piloter toutes les fonctions de lecture décrites dans le présent manuel. Il est donc conseillé de lire attentivement la notice d'emploi du disque.

■ Disques DVD-RAM

Les disques DVD-RAM doivent remplir les conditions suivantes pour que cet appareil puisse en faire la lecture. Il se peut que la lecture de certains disques ne soit pas possible, à cause des conditions d'enregistrement.

Type	Disques sans cartouche Disques qui peuvent être retirés de leur cartouche (TYPE 2)
Capacité	12 cm 4,7 Go et 8 cm 2,8 Go
Format d'enregistrement	Disques enregistrés avec un enregistreur de DVD, une caméra vidéo DVD, un ordinateur personnel, etc., avec la Version 1.1 de Video Recording Format (une norme unifiée pour l'enregistrement vidéo).

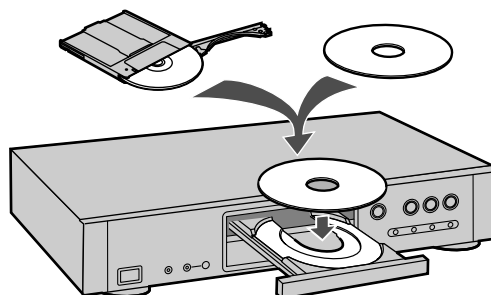
Nota

- Retirer les disques de TYPE 2 de leur cartouche avant l'utilisation. Lire attentivement les instructions fournies avec le disque.
- Prendre garde de ne pas salir ou de rayer le disque.
- Ranger les disques dans leurs cartouches. S'assurer que l'étiquette du disque et la cartouche sont toutes deux orientées vers le haut lors du remplacement du disque.

Pour référence

Il se peut que la lecture de certains passages du disque ne se fasse pas en douceur, par exemple là où un programme se termine et où un autre commence.

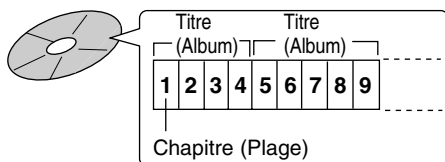
Disque 4,7 Go TYPE 2 Disque sans cartouche 4,7 Go



Lecture MP3

Il est possible de lire des disques de format audio MP3 (enregistrés avec un ordinateur) sur les disques CD-R et CD-RW. Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement. Les différences entre disques enregistrés au moyen du format MP3 et disques CD sont indiquées ci-dessous:

•Structure du disque (exemple)



•Lecture à partir d'un chapitre spécifique

Appuyer sur les touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].

Exemple: Chapitre 23: [2] → [3] → [ENTER]
(La pression sur [≥10] n'est pas nécessaire.)

•Lecture en reprise

Il est possible d'utiliser les fonctions de lecture en reprise de chapitre ou de titre.

•Lecture programmée, lecture aléatoire

Il est impossible d'utiliser les fonctions de lecture programmée et lecture aléatoire.

Nota

•Non compatible à l'enregistrement multisession

Lors de l'enregistrement multisession en format MP3 au moyen d'un CD-R/CD-RW, seuls les enregistrements effectués lors de la première session pourront être lus.

•Les enregistrements ne seront pas nécessairement lus dans leur ordre d'enregistrement. Ils seront re-classés selon leur titre et de la façon suivante: par ordre numérique en premier s'il s'agit d'un chiffre, par ordre alphabétique et majuscules en deuxième et par ordre alphabétique et minuscules en dernier.

•Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.

•Affichage pendant la lecture



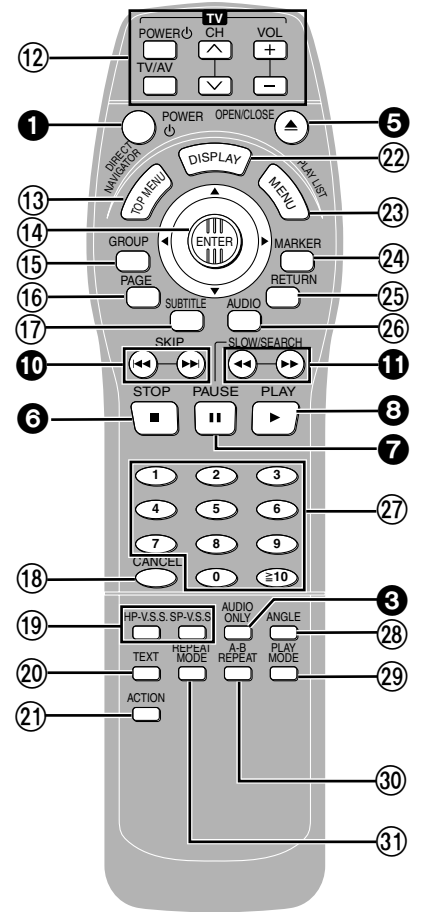
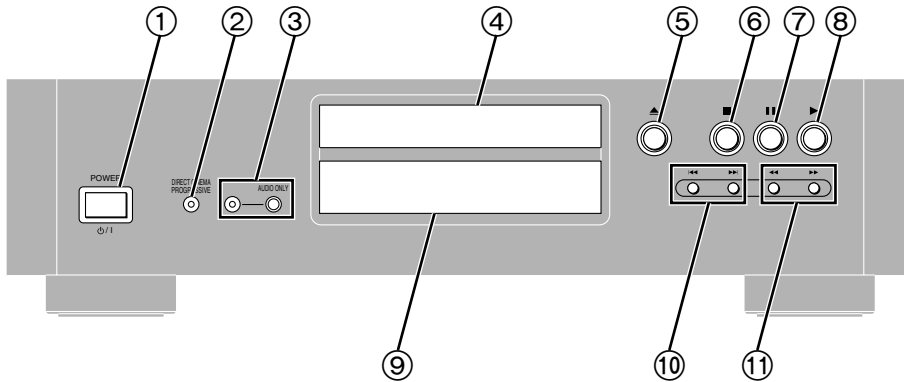
•Icônes de renseignements sur les disques pendant la lecture

Nombre total de chapitres



Chapitre courant

Durée écoulée (affichage seulement. Impossible à modifier)



Les touches indiquées en noir comme ❶ fonctionnent de façon identique à celles sur l'appareil.

Unité principale

Page

❶	Interrupteur/mise en attente (⏻/I, POWER)	11
	Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.	
❷	Indicateur signal Cinéma à balayage progressif (DIRECT CINEMA PROGRESSIVE)	
	Ce voyant s'éclaire lors de la lecture d'un disque comportant un signal à balayage progressif.	
❸	Touche/Indicateur audio seulement (AUDIO ONLY)	15
❹	Plateau du disque	12
❺	Touche d'ouverture/fermeture plateau des disques (▲)	12
❻	Touche d'arrêt (■)	12
❼	Touche de pause (⏸)	12
❽	Touche de lecture (▶)	12
❾	Affichage	
❿	Touches de saut (⏮, ⏭)	14
⓫	Touches de recherche (⏪, ⏩)	14

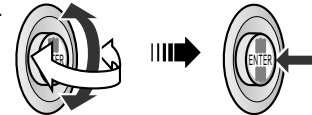
Télécommande

Page

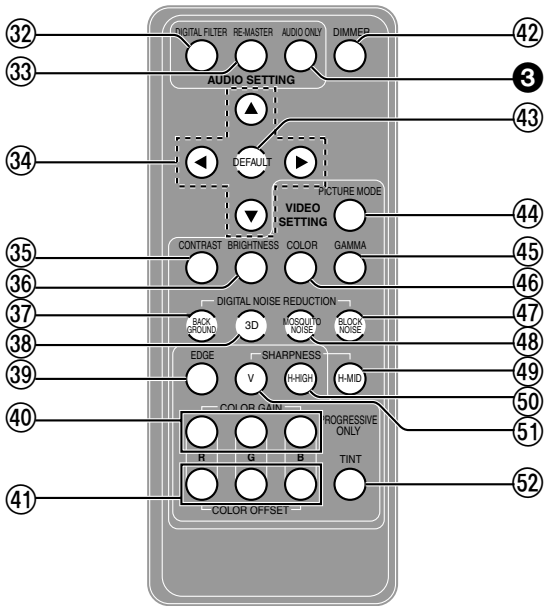
❶	Bloc de touches téléviseur	19
❷	Touche de retour au menu initial et navigateur direct (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)	13, 20
❸	Manette (▲, ▼, ◀, ▶)/touche d'entrée (ENTER)	11

Utilisation de la manette

- Appuyer vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.
- Appuyer sur [ENTER].



❶	Touche de groupe (GROUP)	15
❷	Touche de page (PAGE)	15
❸	Touche de sous-titres (SUBTITLE)	24
❹	Touche d'annulation (CANCEL)	15
❺	Touches de haut-parleur-V.S.S./Casque V.S.S. (HP-V.S.S., SP-V.S.S.)	23
❻	Touche de texte (TEXT)	12
❼	Touche d'action (ACTION)	11, 30
❽	Touche d'affichage (DISPLAY)	25
❾	Touche de menu et liste de lecture (MENU, PLAY LIST)	13, 21
❿	Touche de marqueur (MARKER)	16
⓫	Touche de retour (RETURN)	11
⓬	Touche d'audio (AUDIO)	24
⓭	Touches numériques (1-9, 0, ≧10)	13
⓮	Touche d'angle (ANGLE)	24
⓯	Touche de mode de lecture (PLAY MODE)	17
⓰	Touche de reprise A-B (A-B REPEAT)	22
⓱	Touche de lecture en reprise (REPEAT MODE)	22



Télécommande <<Commandeur>>

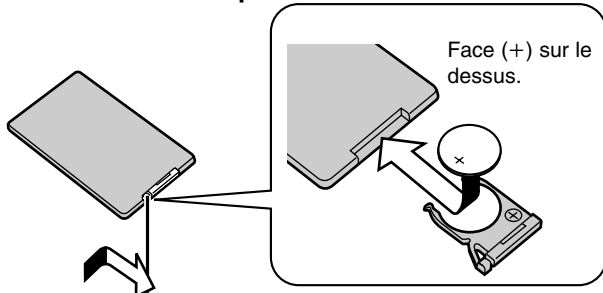
Page

32	Commutateur du filtre numérique (DIGITAL FILTER)	23
33	Touche de remixage (RE-MASTER)	23
34	Touches de déplacement du curseur (▲, ▼, ◀, ▶)	
35	Touche de réglage du contraste (CONTRAST)	28
36	Touche de réglage de la luminosité (BRIGHTNESS)	28
37	Commutateur du réducteur de bruit de fond (BACK GROUND)	28
38	Commutateur du réducteur de bruit 3D (3D)	28
39	Commutateur de rehaut des contours (EDGE)	28
40	Touches de gain chromatique (COLOR GAIN, R, G, B)	29
41	Touches de compensation chromatique (COLOR OFFSET, R, G, B)	29
42	Touche d'atténuation de l'affichage (DIMMER)	27
43	Commutateur de rétablissement des réglages par défaut (DEFAULT)	25
44	Sélecteur de mode d'image (PICTURE MODE)	28
45	Touche de réglage du gamma (GAMMA)	28
46	Touche de réglage de la couleur (COLOR)	28
47	Commutateur du réducteur de bruit de bloc d'impulsions (BLOCK NOISE)	28
48	Commutateur du réducteur de bruit <<moustique>> (MOSQUITO NOISE)	28
49	Touche de réglage de la netteté (H-MID, SHARPNESS)	28
50	Touche de réglage de la netteté horizontale (H-HIGH, SHARPNESS)	28
51	Touche de réglage de la netteté verticale (V, SHARPNESS)	28
52	Touche de réglage de la nuance (TINT)	28



Les fonctions pouvant être contrôlées par le <<Commandeur>> sont identifiées par cette icône.

Installation de la pile bouton



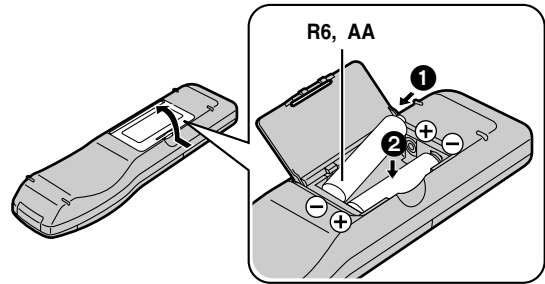
Pincer le plateau et le sortir de son logement.

- Remplacer la pile dans le cas où la télécommande ne fonctionnerait plus à l'intérieur de son rayon d'action normal.

Pile de remplacement: CR2025

- Avant de disposer de la pile usée, prendre connaissance des réglementations locales.

Piles



- S'assurer de respecter la polarité (+, -).
- Ne pas utiliser de piles rechargeables.

Ne pas:

- utiliser ensemble des piles neuves et usées.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée.

Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie.

Dans l'éventualité d'une fuite d'électrolyte, communiquer avec le détaillant.

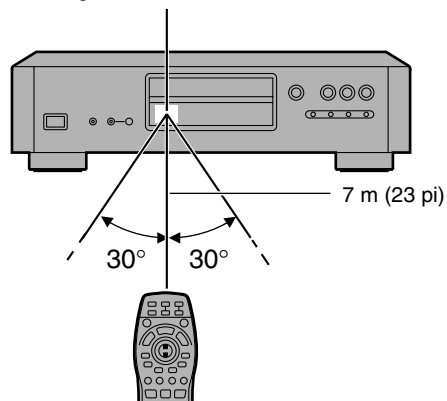
Dans le cas où de l'électrolyte entrerait en contact avec la peau, rincer abondamment.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.

Remplacer toutes les piles dans l'éventualité où l'appareil ne répondrait pas aux instructions de la télécommande même lorsque celle-ci est tenue près du lecteur.

Fonctionnement

Capteur du signal de télécommande



Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).

- S'assurer que la fenêtre de transmission et le capteur sont propres.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être affecté par un éclairage ambiant intense (lumière solaire directe) et la présence de portes de verre.
- Le rayon d'action du <<Commandeur>> est le même que celui de la télécommande.

Ne pas:

- déposer d'objets lourds sur la télécommande.
- démonter la télécommande.
- déverser de liquides sur la télécommande.

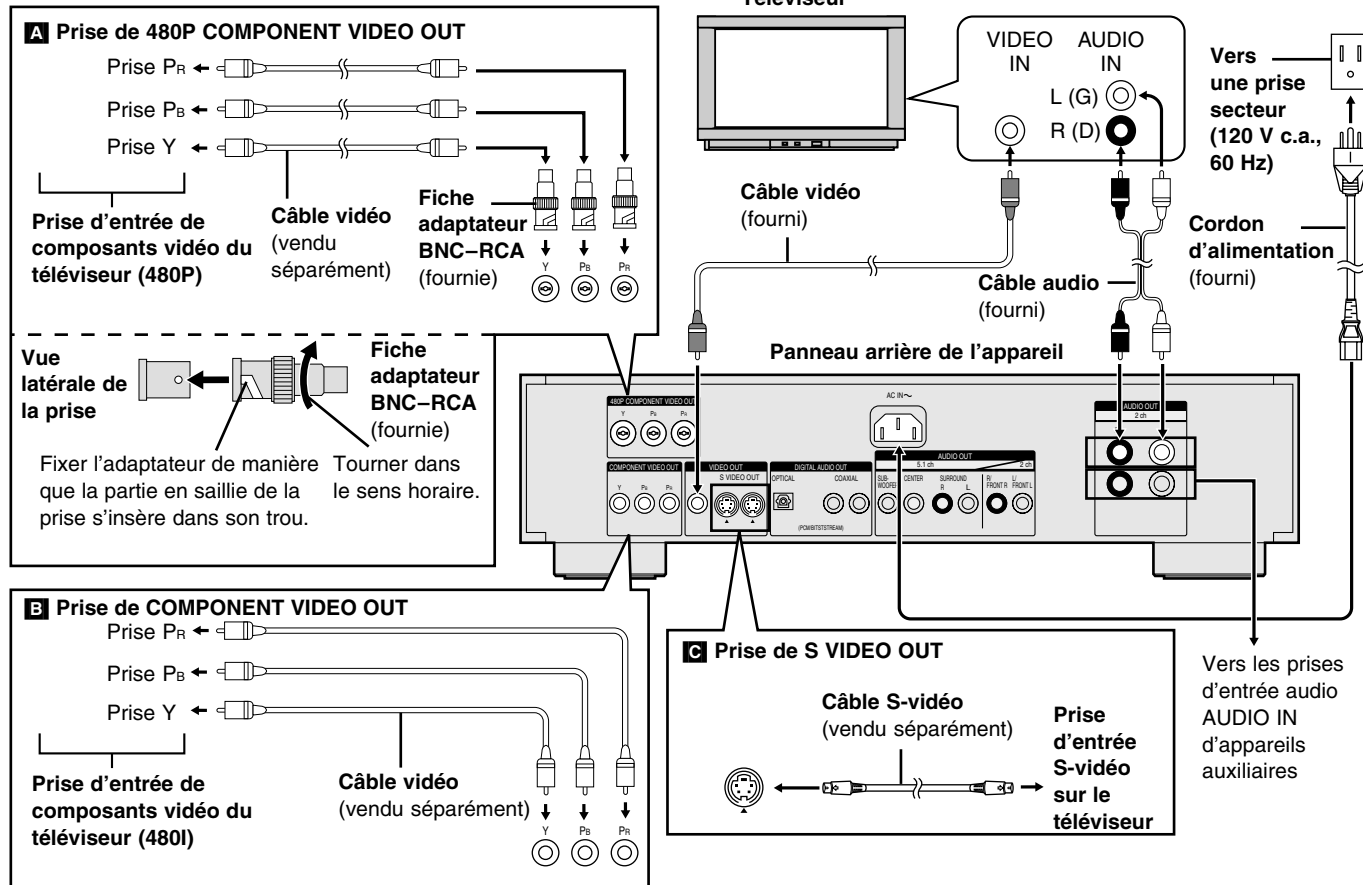
Raccordement à un téléviseur

Bien que l'audio de la plupart des DVD soit conçu pour la lecture via six enceintes et que cet appareil soit réglé par défaut pour une telle configuration, la section ci-dessous explique les raccordements de base à effectuer pour faire l'écoute via les enceintes d'un téléviseur. Afin de tirer pleinement profit de la puissance audio à 5.1 canaux que l'on retrouve sur les DVD, il est préférable de raccorder un récepteur et six enceintes. Les descriptions relatives à ce type de raccordement commencent à la page 35.

Préparatifs

- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Se reporter au manuel afférent au téléviseur.

Mise en route



A) Prise de 480P COMPONENT VIDEO OUT

Ce sont les bornes de vidéo progressive. Pour utiliser la vidéo progressive (480P), brancher l'appareil aux prises d'entrée de composants vidéo (480P) sur le téléviseur compatible avec le système de la protection anti-piratage de l'appareil.

- Tous les téléviseurs de la marque Panasonic qui possèdent des connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Pour les téléviseurs des autres marques, consulter le fabricant.
- Aucune image ne sera affichée si la connexion est faite à des bornes d'entrée pour signal à balayage non progressif.

B) Prise de COMPONENT VIDEO OUT

La prise de sortie de signal vidéo composante achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité.

- Ces bornes de sortie acheminent un signal entrelacé 480I.

C) Prise de S VIDEO OUT

La prise de sortie S-Vidéo assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT) ordinaire. Elle sépare en effet les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y) avant de les acheminer aux circuits du téléviseur (la qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé).

Nota

- Ne pas raccorder aux prises d'entrée de composants vidéo (480P) si le téléviseur n'est pas compatible avec le système de protection anti-piratage de l'appareil, puisque l'image ne serait pas affichée correctement.
- La désignation des prises d'entrée de composants vidéo varie d'un téléviseur ou d'un moniteur à l'autre (ex.: Y/P_B/P_R, Y/B-Y/R-Y, Y/C_B/C_R) et ainsi de suite. Relier les prises de même couleur.
- Après avoir effectué les connexions **A** ou **B**, régler le niveau du noir pour optimiser l'image (→ page 31, Vidéo—Commande de niveau du noir).

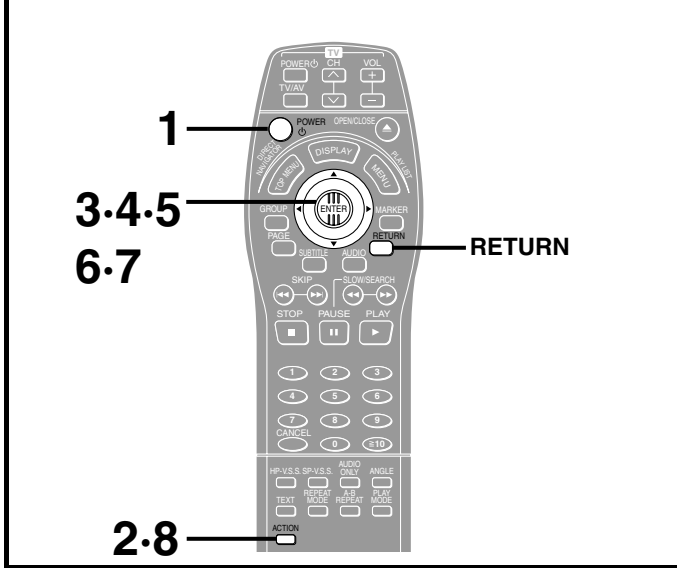
Conservation de l'énergie

Cet appareil consomme une petite quantité d'énergie même lorsqu'il est hors marche (environ 2 W). Pour économiser l'énergie lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.

Raccorder le lecteur directement au téléviseur.

Si le lecteur est relié au téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope, la lecture pourrait ne pas être de bonne qualité à cause de la protection anti-piratage. Il est donc fortement recommandé de ne pas faire ce branchement par le biais d'un magnétoscope.

Sélection du type d'écran du téléviseur



Télécommande seulement

Sélectionner le type d'écran en fonction du téléviseur.

Par défaut, le menu est affiché en anglais. Il est toutefois possible de sélectionner l'affichage en français ou en espagnol (→ page 31, Affichage—Langues des Menus). Le français est utilisé dans les exemples présentés ci-dessous.

Préparatifs

Mettre le téléviseur en marche. Mettre le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

- 1 Appuyer sur [POWER] pour établir le contact.
- 2 Appuyer sur [ACTION] pour appeler l'affichage des menus.
- 3 Utiliser la manette [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet Vidéo.
- 4 Utiliser la manette [▲, ▼] pour sélectionner "Image télé", puis appuyer sur [ENTER].
- 5 Utiliser la manette [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

•4:3 Pan&Scan (Panoramique et balayage)
Sélectionner cette valeur lorsqu'un téléviseur ordinaire est utilisé et pour visionner des enregistrements au format 16:9 destinés à un grand écran dans un format panoramique et balayage (Ⓐ).

Certains enregistrements au format 16:9 destinés à un grand écran ne peuvent être visionnés en format panoramique et balayage. Ils apparaîtront alors avec un cadrage boîte aux lettres sans égard à la sélection effectuée.

•4:3 Letterbox (Boîte aux lettres)
Sélectionner cette valeur lorsqu'un téléviseur ordinaire est utilisé et pour visionner des enregistrements au format 16:9 destinés à un grand écran dans un format de style boîte aux lettres (Ⓑ).

•16:9 (par défaut)
Sélectionner cette valeur lorsqu'un téléviseur à grand écran est utilisé. L'écran du menu Vidéo est illustré.

- 6 Utiliser la manette [▲, ▼] pour sélectionner "Télévision", puis appuyer sur [ENTER].
- 7 Utiliser la manette [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].

•Téléviseur (par défaut)
Sélectionner lorsqu'un téléviseur standard, un téléviseur à grand écran, un téléviseur à plasma à grand écran, etc. est raccordé.

•Projecteur à tube cathodique
Sélectionner lorsqu'un projecteur à CRT est raccordé.

•Projecteur LCD
Sélectionner lorsqu'un projecteur LCD est raccordé.

•Rétroprojecteur
Sélectionner lorsqu'un téléprojecteur est raccordé.

- 8 Appuyer sur [ACTION] pour quitter le mode de paramétrage.

Pour rappeler le menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Pour référence

•Les DVD sont enregistrés dans une grande variété de rapports de format, et la façon dont ils apparaissent à l'écran dépend des présents réglages, des réglages d'écran menu, et des modes d'écran disponibles sur le téléviseur.
—Lors du raccordement à un téléviseur de format classique 4:3, utiliser les réglages de format de téléviseur décrits sur la présente page.

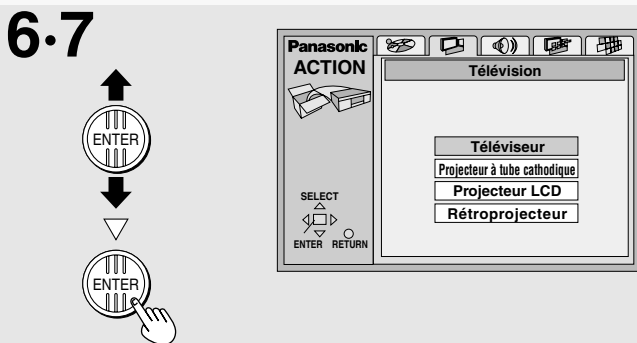
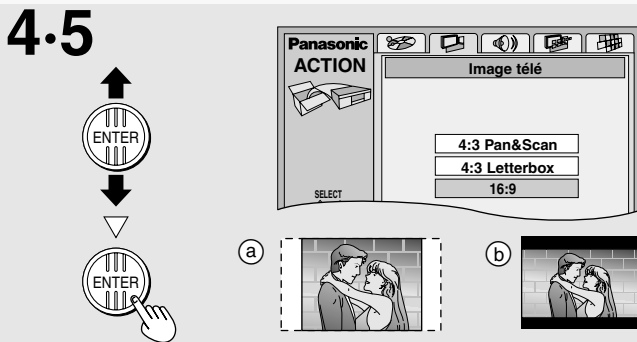
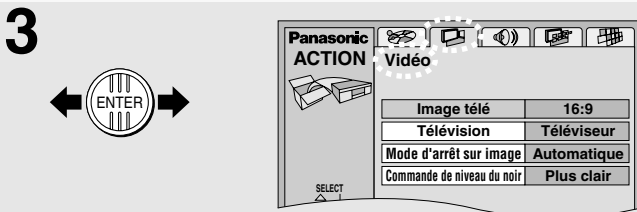
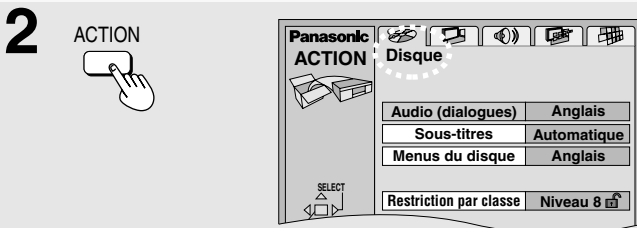
—Lors du raccordement à un téléviseur à écran large 16:9 avec la prise de 480P COMPONENT VIDEO OUT (progressive), utiliser les menus à icônes (→ page 29, "4:3 ASPECT").

—Lors du raccordement à un téléviseur à écran large 16:9 avec la prise de VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (entrelacée), utiliser les modes de l'écran du téléviseur.

•Il est également possible d'utiliser cette télécommande pour le fonctionnement de base du téléviseur. Il se peut qu'il soit alors nécessaire de modifier le code de télécommande (→ page 19).

•Les réglages optimaux pour le téléviseur peuvent différer de ceux indiqués à l'étape 7.

•Il est possible d'utiliser les icônes du menu à l'écran pour régler la qualité de l'image (→ page 28, Mode image numérique).



Lecture de base

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Préparatifs

Mettre le téléviseur en marche. Mettre le mode d'entrée vidéo sur le téléviseur selon le type de connexion effectué.

1 Appuyer sur [⏻, POWER] pour établir le contact.

2 Appuyer sur [▲] pour ouvrir le plateau du disque.

3 Mettre un disque sur le plateau.

Retirer les disques de TYPE 2 de leur cartouche avant l'utilisation.

4 Appuyer sur [▶] (lecture).

Le plateau du disque se referme automatiquement et la lecture commence.

■ Arrêt de la lecture

Appuyer sur [■] (→ page 13, Fonction de poursuite).

■ Pause A

Appuyer sur [⏸] pendant la lecture.

Appuyer sur [▶] (lecture) pour poursuivre la lecture.

■ Affichage des informations textuelles des disques

DVD-A DVD-V CD

Télécommande seulement

Il est possible d'afficher le titre du disque, le nom de l'artiste et les titres de plage sur le téléviseur si ces informations se trouvent sur le disque.

Appuyer sur [TEXT].

L'affichage textuel est activé ou désactivé à chaque pression sur la touche.

Certaines informations textuelles défilent également sur l'affichage de l'appareil.

• Avec certains disques, l'appareil ne peut pas afficher le texte.

Lecture de disques CD-R et CD-RW

Cet appareil peut prendre en charge des disques CD-DA (audio numérique) et CD-Vidéo ainsi que des disques CD-R et CD-RW finalisés*.

Toutefois, il pourrait être impossible de lire certains disques CD-R et CD-RW selon l'état de l'enregistrement.

*Le mot "finalisé" signifie que les disques ont suivi un processus permettant aux lecteurs CD-R/CD-RW de lire des disques audio du même format.

Nota

• Si le symbole "⊘" s'affiche

Cela signifie que l'opération demandée est interdite par le disque ou l'appareil.

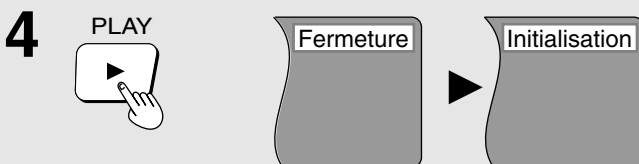
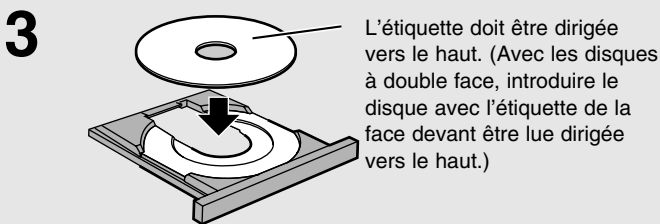
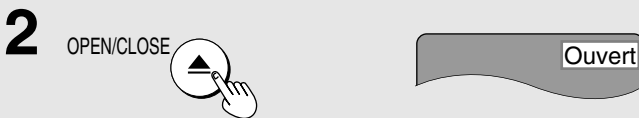
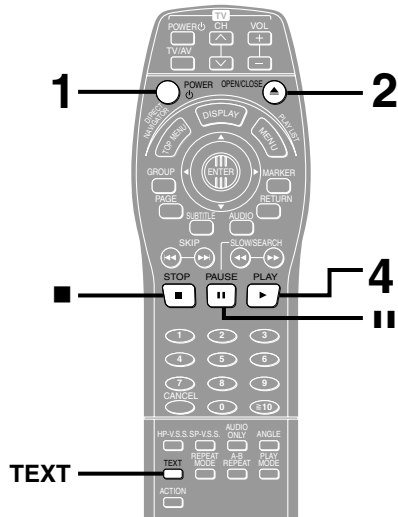
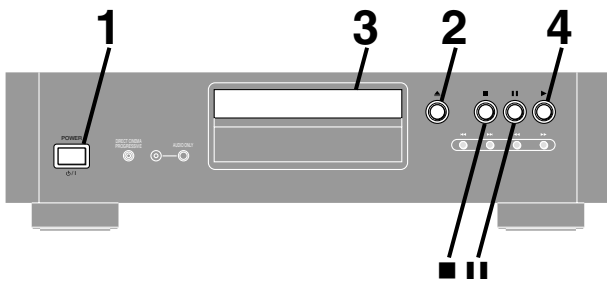
• La rotation du disque continue pendant l'affichage du menu même après la fin de la lecture d'un enregistrement. Afin de protéger le système d'entraînement et l'écran du téléviseur, appuyer sur [■].

• Pendant la lecture d'un disque DVD, le volume sur le téléviseur pourrait être plus bas que lors d'une télédiffusion ou de la lecture d'une autre source.

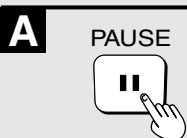
Si le volume est monté sur le téléviseur ou l'amplificateur, s'assurer de le baisser avant de faire l'écoute d'autres sources de manière à prévenir une hausse soudaine du niveau de sortie.

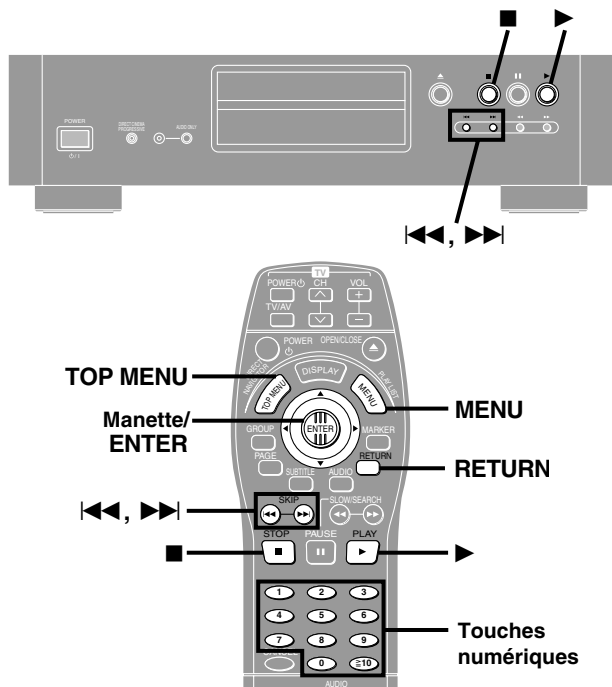
■ Coupure automatique du contact

Après 30 minutes dans le mode arrêt, l'appareil passe automatiquement dans le mode d'attente. Il est possible de désactiver cette fonction (→ page 31, Autres—Coupure Automatique du Courant).



Affichage (ex.: DVD-Vidéo en place)





Si un menu s'affiche à l'écran du téléviseur

DVD-A DVD-V VCD
Télécommande seulement

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner une rubrique.

Sélection d'un numéro à 2 chiffres

Exemple: Pour sélectionner la page 23, appuyer sur [≥10] → [2] → [3].

• Avec les disques DVD, il est possible d'effectuer les sélections au moyen des manette [▲, ▼, ◀, ▶]. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer la sélection.

La lecture de la plage sélectionnée s'amorce.

Autres touches pouvant être utilisées avec les menus

Lire les instructions incluses avec le disque pour plus de renseignements.

[▶▶]: Affichage du menu suivant.

[◀◀]: Affichage du menu précédent.

[RETURN]: Affichage de l'écran menu. VCD

[TOP MENU]: Affichage du premier écran menu. DVD-A DVD-V

[MENU]: Affichage de l'écran menu. DVD-V

A Menus DVD

Les disques DVD-Vidéo peuvent compter plusieurs menus. Le menu qui s'affiche sur pression de la touche [TOP MENU] peut alors être différent de celui appelé par la touche [MENU].

B Fonction de poursuite

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

La position à laquelle la lecture a été interrompue est enregistrée par l'appareil lorsque "▷" clignote sur l'affichage de l'appareil.

Pendant que "▷" clignote sur l'affichage, appuyer sur la touche [▶] (lecture) pour commencer la lecture là où elle a été interrompue.

Pendant la lecture d'un disque DVD-Vidéo, le message illustré s'affiche également. Une pression sur la touche [▶] (lecture) pendant que le message est affiché enclenche la lecture du début de chaque chapitre jusqu'au chapitre en cours.

La lecture se poursuit à partir du point où elle a été interrompue. (Ceci ne fonctionne qu'à l'intérieur d'un même titre.)

Si aucune pression n'est exercée sur la touche [▶] (lecture), le message disparaît et la lecture débute à l'endroit où elle avait été interrompue.

Désactivation

Appuyer sur [■] jusqu'à ce que l'indicateur "▷" ne soit plus affiché.

Nota

- La fonction de poursuite ne peut être activée que si la durée du disque est affichée.
- La position est effacée lorsque le plateau du disque est ouvert.
- L'appareil sauvegarde la position même s'il est commuté en mode d'attente, sauf lors de la lecture d'une liste de lecture (→ page 21).

C Lecture à partir d'un programme, d'un titre ou d'une page sélectionné(e)

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Télécommande seulement

Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la rubrique.

Sélection d'un numéro à 2 chiffres

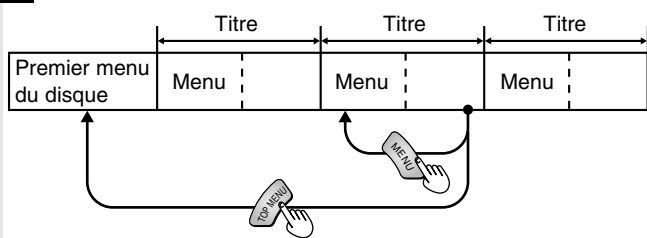
Exemple: Pour sélectionner la page 23, appuyer sur [≥10] → [2] → [3].

La lecture s'amorce à partir de l'option sélectionnée.

Nota

- Avec certains disques, cette fonction n'est opérante qu'en mode d'arrêt.
- Cette fonction pourrait ne pas être activée avec certains disques.
- Pour amorcer la lecture à partir d'une plage donnée au sein d'un groupe différent sur un disque DVD-Audio, sélectionner d'abord le groupe en question (→ page 15).

A

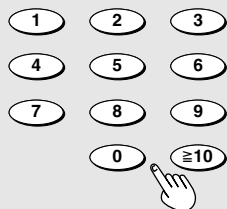


B



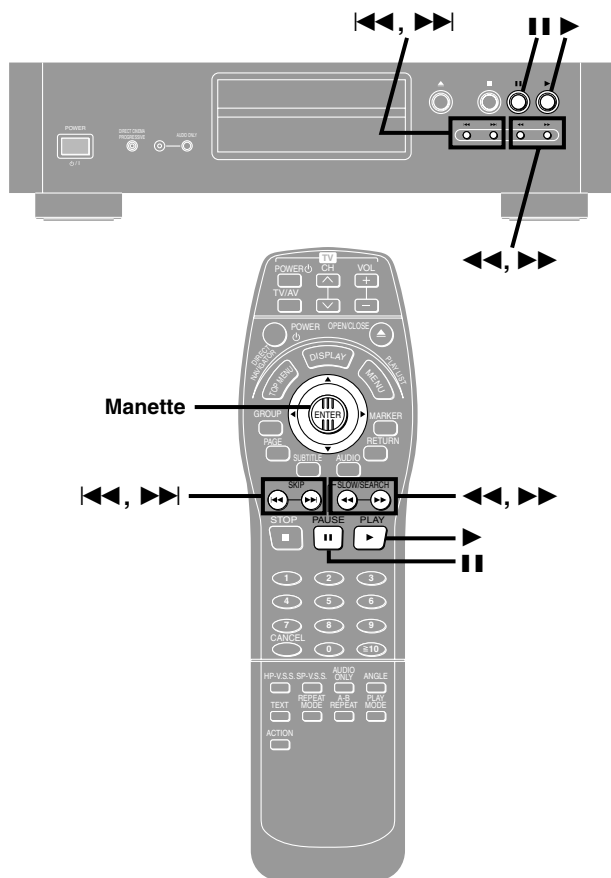
Appuyez sur PLAY pour prévisualiser le chapitre.

C



Ex.: CD-Vidéo





Lecture de base

A Saut

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Il est possible de sauter des chapitres sur les DVD-Vidéo, des plages sur les DVD-Audio, les CD et les CD Vidéo, tandis que sur les DVD-RAM il est possible de sauter au début d'un programme, sur une scène de liste de lecture, ou sur un marqueur.

Dans le mode lecture ou pause

Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

Sur chaque pression de la touche, le nombre de sauts augmente.

B Avance (recule) image par image

RAM DVD-A DVD-V VCD

Télécommande seulement

Dans le mode de pause

Incliner la manette [◀] ou [▶].

À chaque inclinaison de la manette, l'image suivante (ou précédente) est affichée.

- Lorsque la manette est maintenue inclinée, les images défilent en séquence.
- Il est également possible d'activer l'avance image par image au moyen de la touche [II].

C Avance rapide (recul rapide)— Recherche

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Pendant la lecture

Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

Pour référence

Sur la plupart des disques, la bande son est entendue pendant la recherche. Pour couper le son (→ page 31, Audio—Recherche avec son).

D Lecture ralentie

RAM DVD-A DVD-V VCD

Dans le mode de pause

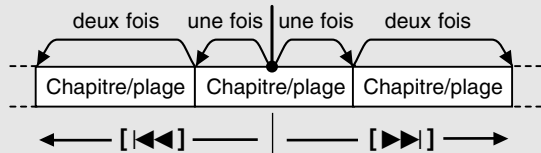
Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

A

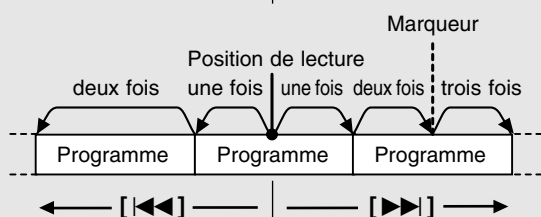


DVD-A DVD-V VCD CD

Position de lecture



RAM



B



C



D

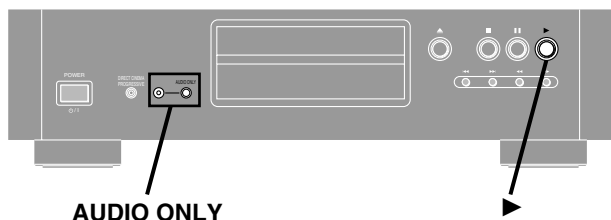


Nota

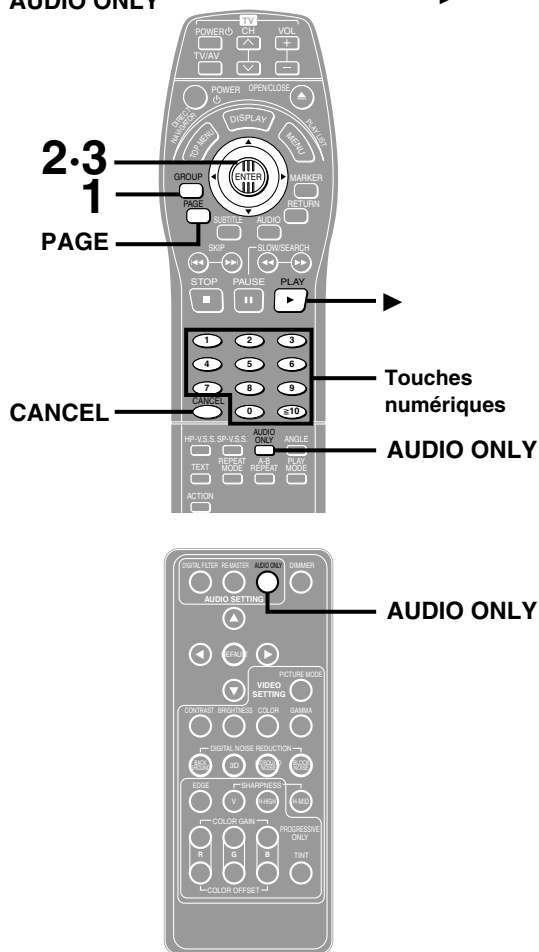
- La vitesse de la recherche et de la lecture ralentie augmente progressivement (jusqu'à cinq paliers de vitesse).
- Appuyer sur [▶] (lecture) pour recommencer la lecture.
- Avec les CD-Vidéo, il est impossible de faire une recherche en arrière pendant une avance image par image ou une lecture ralentie.
- L'avance image par image et le ralenti ne fonctionnent que sur les parties d'images animées du disque DVD-Audio.
- [◀◀], [◀] ou [◀◀]: Sens arrière
[▶▶], [▶] ou [▶▶]: Sens avant

CD-Vidéo avec pilotage de la lecture

La pression de touches pour effectuer un saut, une recherche ou une lecture ralentie, peut appeler l'affichage d'un écran menu.



AUDIO ONLY



A Choix d'images fixes—Saut de page

DVD-A
Télécommande seulement

Pendant la lecture

Appuyer sur [PAGE].

Sur chaque pression de la touche, l'image avance d'une page.

B Sélection de groupes pour la lecture

DVD-A
Télécommande seulement

Les plages sur un disque DVD-Audio sont réparties en groupes. La méthode de lecture des groupes diffère avec chaque disque, consulter les instructions fournies avec le disque à ce sujet.

1 Appuyer sur [GROUP].

Les icônes de groupe et de plage s'affichent.

2 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de groupe et appuyer sur [ENTER].

3 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de plage et appuyer sur [ENTER].

La lecture du groupe et de la plage sélectionnés commence.

- Il est également possible de sélectionner des groupes à l'aide des touches numériques. Appuyer sur [▶] (lecture) pour amorcer la lecture du groupe sélectionné.

- Il se peut que la sélection ne soit pas possible dans certains cas.

Lecture en séquence de tous les groupes (→ page 17)

Lecture des groupes-prime

Certains disques contiennent des groupes-prime. Pour lire ces groupes, il se peut que vous deviez saisir un mot de passe. Se référer à la pochette du disque.

1. En mode d'arrêt, appuyer sur [GROUP].
2. Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le groupe-prime et appuyer sur [ENTER].
3. Entrer le mot de passe à 4 chiffres à l'aide des touches numériques et appuyer sur [ENTER].
4. Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner une plage et appuyer sur [ENTER] pour commencer la lecture.

- Certains disques affichent un menu pour la saisie du mot de passe. Suivre les instructions à l'écran.

- Une fois le mot de passe saisi, le groupe-prime peut être lu à volonté tant que le disque n'est pas retiré de l'appareil.

Nota

Si un mot de passe erroné est saisi, recommencer alors du début. La touche [CANCEL] permet de l'effacer.

C Pour l'écoute d'un son de qualité encore plus élevée—AUDIO ONLY **PC**

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

L'écoute d'un son de qualité plus élevée est possible, en arrêtant le signal vidéo.

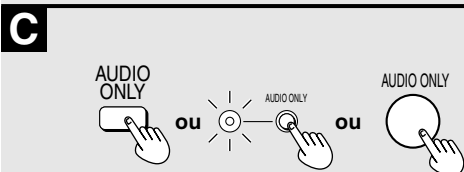
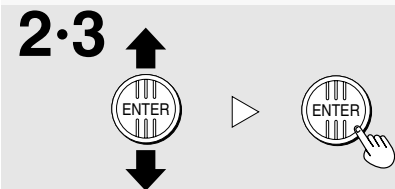
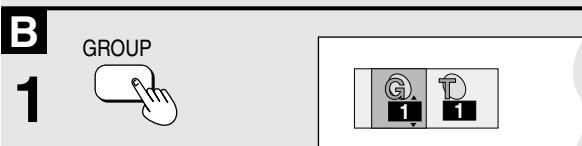
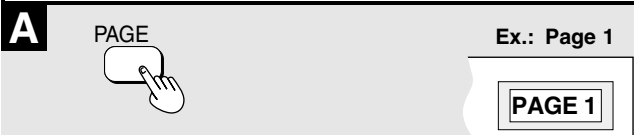
Appuyer sur [AUDIO ONLY].

- Le voyant AUDIO ONLY sur l'appareil principal s'allume.

- AUDIO ONLY (audio seulement) s'annule sur une nouvelle pression de la touche ou si l'appareil est éteint. Le voyant s'éteint.

Nota

Les signaux vidéo sont émis pendant l'arrêt du disque et lorsque des opérations telles que la recherche sont effectuées. Il se peut que l'image du téléviseur soit anormale lorsque les signaux vidéo ne sont pas émis.



Marquage de positions pour la relecture—MARKER

Télécommande seulement

Il est possible de marquer des points spécifiques sur un disque pour y retourner plus tard. Cette fonction n'est opérante que si le temps de lecture écoulé du disque est indiqué sur l'affichage de l'appareil.

A DVD-A DVD-V VCD CD

1 Appuyer sur [MARKER].

L'icône du marqueur s'affiche.

2 Appuyer sur [MARKER] au point à marquer.

Pour sélectionner un autre marqueur, incliner la manette [▶].

B RAM

Il est possible de marquer 999 points au maximum.

1 Appuyer sur [MARKER].

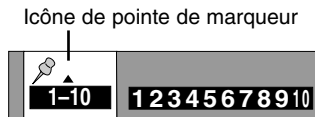
L'icône de marqueur apparaît, et si le disque comporte déjà des marqueurs, ils s'affichent.

2 Incliner la manette [▶] pour mettre en surbrillance le premier marqueur, et appuyer sur [MARKER] au point désiré pour le marquage.

Marquage à partir du onzième point **RAM**

Sélectionner le groupe de 10 suivant comme suit.

1. Incliner la manette [◀, ▶] pour mettre en surbrillance l'icône de pointe de marqueur.



2. Incliner la manette [▲] pour sélectionner "11-20".



La sélection du groupe de 10 suivant est possible lorsque le groupe actuel est plein.

Effacement de l'affichage du marqueur

Appuyer sur [RETURN].

Lecture à partir d'un marqueur

Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner le marqueur et appuyer sur [ENTER].

Effacement d'un marqueur

Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner le marqueur et appuyer sur [CANCEL].

RAM

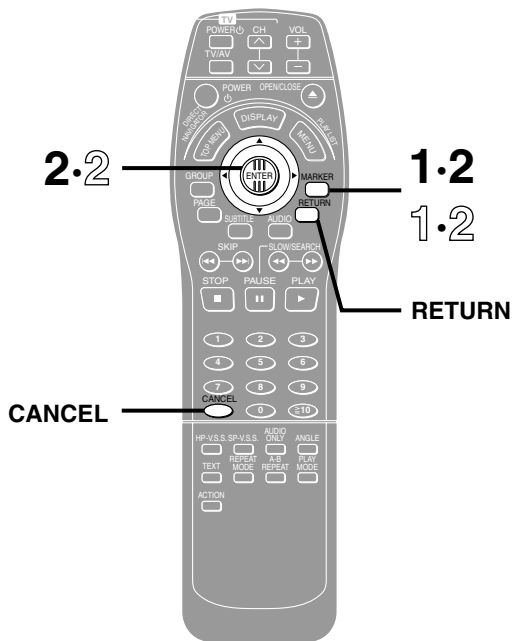
- Les marqueurs existants peuvent être effacés, mais ils sont rétablis lors de l'ouverture du plateau du disque ou de la commutation de l'appareil en mode d'attente.

Nota

Tous les marqueurs ajoutés au moyen de cet appareil sont effacés lorsqu'il est commuté en mode d'attente ou que le tiroir du disque est ouvert.

RAM

- Cette fonction est inopérante pendant l'utilisation d'une liste de lecture.
- Les marqueurs sont ordonnés de manière temporelle. Cela signifie que les numéros de marqueur peuvent changer lors de l'ajout et de l'effacement de marqueurs.



A

1



2

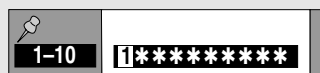
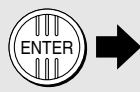


B

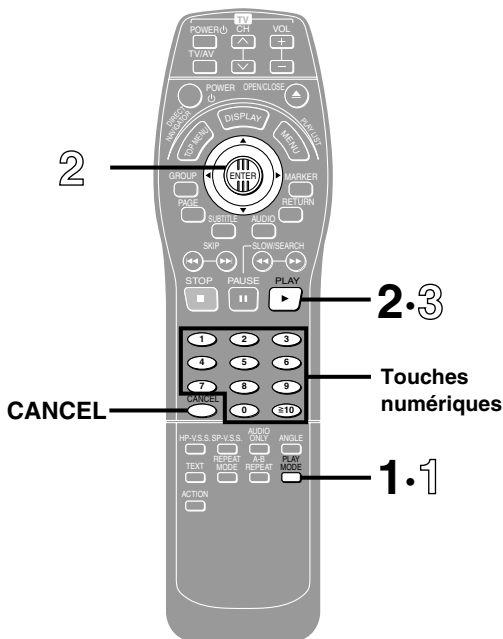
1



2



Modification de la séquence de lecture



Télécommande seulement

A Lecture de tous les groupes

DVD-A

Le lecteur lit les plages de tous les groupes sur un disque.

- 1 Dans le mode arrêt
Appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture de tous les groupes s'affiche.
- 2 Appuyer sur [▶] (lecture).

B Lecture aléatoire

DVD-A VCD CD

Le lecteur lit les plages du disque dans un ordre au hasard.

- 1 Dans le mode arrêt
Appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire s'affiche.

- 2 **DVD-Audio seulement**
Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

- Il est possible de sélectionner plus d'un groupe à la fois.
- Il est possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner les groupes.
- Si un groupe-prime est sélectionné, il faudra entrer un mot de passe à 4 chiffres (➔ page 15).

- 3 Appuyer sur [▶] (lecture).
La lecture s'amorce dans un ordre au hasard.

Effacement d'un groupe DVD-A

1. Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner le groupe à effacer.
 2. Appuyer sur [CANCEL] ou sur [ENTER].
- Il est possible d'effacer un groupe en entrant le numéro du groupe à l'aide des touches numériques.

Pour quitter le mode de lecture aléatoire

En mode arrêt, appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire ne soit plus affiché.

A

1 **PLAY MODE**

Lecture de tous les groupes

Appuyez sur PLAY pour commencer

2 **PLAY**

B

1 **PLAY MODE**

Ex.: DVD-Audio (trois groupes)

Lecture aléatoire

Choisissez un ou plusieurs groupes.

Tous 1 2 3

SELECT

ENTER RETURN

Appuyez sur PLAY pour commencer



2

Lecture aléatoire

Choisissez un ou plusieurs groupes.

Tous 1 2 3

SELECT

ENTER RETURN

Appuyez sur PLAY pour commencer



3 **PLAY**

DVD-A VCD CD

Télécommande seulement

Lecture programmée

Il est possible de programmer une séquence de lecture comportant jusqu'à 32 pages, et ce, dans l'ordre voulu.

1 Dans le mode arrêt
Appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée s'affiche.

2 Appuyer sur [ENTER].

DVD-Audio seulement

3 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le groupe, puis appuyer sur [ENTER].

• Si des groupes-prise sont sélectionnés, il faudra entrer un mot de passe à 4 chiffres (→ page 15).

4 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner une page, puis appuyer sur [ENTER].

Chaque inclinaison de la manette avance comme suit,
1 ← 2 ← ----- → ALL (Toutes)

• Répéter les étapes 2, 3 et 4 pour programmer les autres pages.

• Il est également possible d'utiliser les touches numériques pour sélectionner un groupe ou une page.

• "Temps total" indique la durée totale des pages programmées.

• Si "ALL" (Toutes) est sélectionné, toutes les pages d'un disque sont programmées (toutes les pages du groupe sélectionné sur le disque DVD-Audio).

5 Appuyer sur [▶] (lecture).

La lecture des pages, dans l'ordre de leur programmation, s'amorce.

Ajout ou changement de pages

1. Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique disponible.
2. Répéter les étapes 2 à 4 pour faire les changements.

Passage à la page précédente ou suivante

Appuyer sur [◀◀] ou [▶▶].

Effacement des pages programmées une à la fois

Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la rubrique (No), puis appuyer sur [CANCEL].

Ou bien, incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].

Effacement de toutes les pages programmées

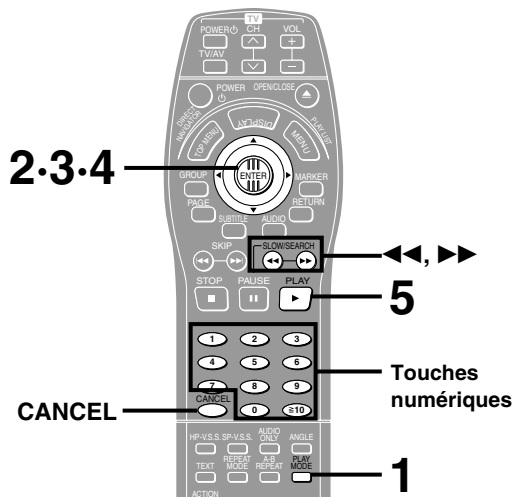
Incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Effacer tout le programme", puis appuyer sur [ENTER].

Tout le programme est également effacé lorsque le contact est coupé sur l'appareil ou lorsque le plateau du disque est ouvert.

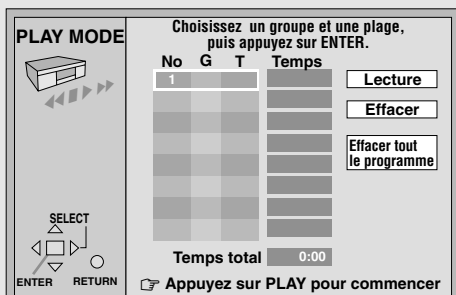
Sortie du mode de programmation

Appuyer sur [PLAY MODE] en mode arrêt jusqu'à ce que l'écran de lecture programmée s'efface.

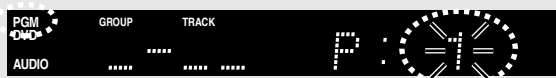
• Le programme est conservé en mémoire.



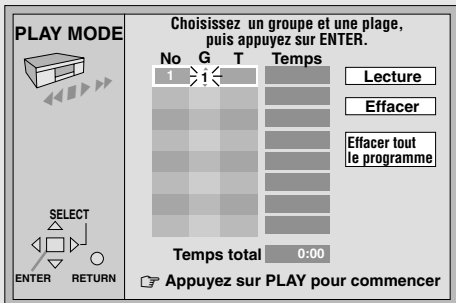
1



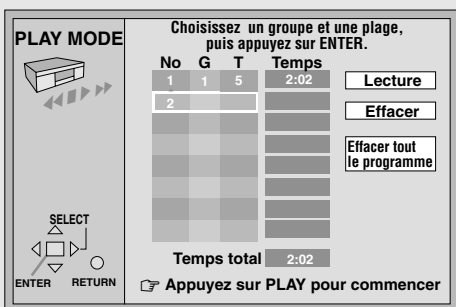
Ex.: DVD-Audio



2



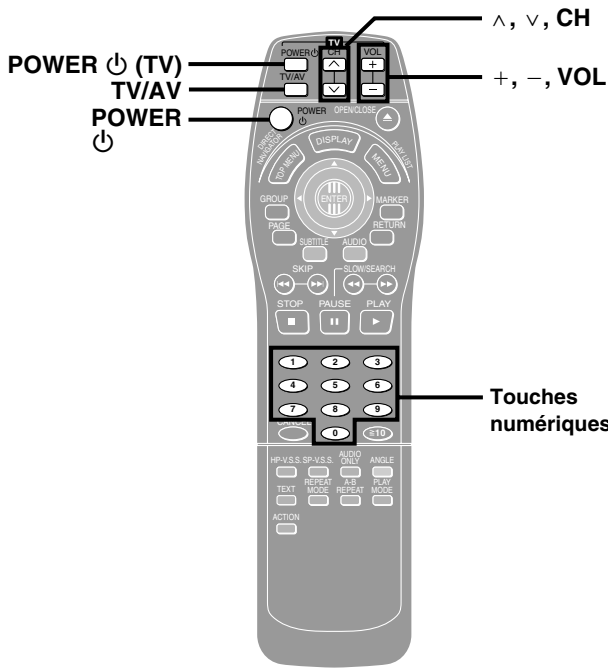
3.4



5



Fonctionnement d'un téléviseur



Télécommande seulement

Les téléviseurs fabriqués par d'autres fabricants peuvent être commandés en changeant le code de télécommande.

Appuyer et maintenir la pression sur la touche [⏻, POWER] de cet appareil et entrer le code à deux chiffres à l'aide des touches numériques.

Sélection d'un numéro à 2 chiffres

Exemple: pour 17, appuyer sur [1] ➔ [7].

Le tableau ci-dessous donne les codes des téléviseurs.

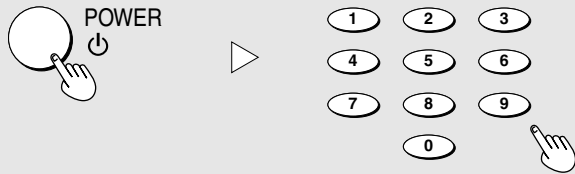
Code	Fabricant	Code	Fabricant
01	Panasonic, Quasar	10	Sanyo, Fisher
02	Panasonic, Quasar	11	JVC
03	Magnavox, Sylvania, Philips	12	Hitachi
04	Zenith	13	Mitsubishi
05	Thomson, RCA, GE	14	Samsung
06	Sharp	15	Gold Star
07	Sharp	16	Gold Star
08	Sony	17	Gold Star
09	Toshiba	18	Samsung

- S'il y a plus d'un code, répéter la procédure jusqu'à ce que le code permettant le fonctionnement correct soit trouvé.
- Répéter cette procédure après le remplacement des piles.

Opération	Touche
Marche et arrêt	[TV, POWER ⏻]
Mode entrée vidéo	[TV, TV/AV]
Canaux	[TV, ^, v, CH]
Volume	[TV, +, -, VOL]

Nota

La télécommande ne peut pas faire fonctionner certains types de téléviseur.



Utilisation de listes pour la lecture de programmes DVD-RAM

RAM

Télécommande seulement

Utilisation de DIRECT NAVIGATOR (navigateur direct) pour sélectionner les programmes de lecture

Lorsqu'une liste des programmes est enregistrée sur le disque, elle peut être utilisée pour rechercher les programmes à visionner et commencer la lecture.

1 Appuyer sur [DIRECT NAVIGATOR].

La liste programmée s'affiche et la lecture du programme actuellement sélectionné se fait en arrière-plan.

- Appuyer à nouveau pour supprimer la liste de programmes.

2 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le programme désiré pour la lecture.

Il est également possible de sélectionner un programme à l'aide des touches numériques. L'étape 3 n'est pas nécessaire.

Pour saisir un numéro à deux chiffres

Exemple: pour 17, appuyer sur [≧10] ⇒ [1] ⇒ [7].

3 Appuyer sur [▶] (lecture) ou [ENTER].

La lecture du programme en arrière-plan continue.

Affichage de l'information sur un programme sélectionné

1. Suivre les étapes 1 et 2 pour sélectionner le programme, puis incliner la manette [▶] pour sélectionner "Contenu" du côté droit de la liste.

2. Appuyer sur [ENTER].

L'image en arrière-plan fait une pause. Appuyer sur [ENTER] pour retourner à la liste programmée.

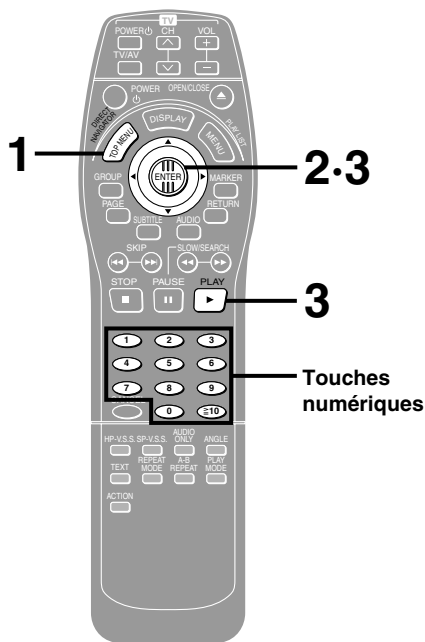
S'il y a 6 programmes ou plus

Incliner la manette [▼] pendant que le programme 5 est en surbrillance.

Les programmes non indiqués à ce moment sont affichés à chaque inclinaison de la manette.

Pour référence

- Les titres de programme et de disque ne s'affichent que s'ils ont été saisis.
- Il n'est pas possible de modifier les titres de programme et de disque.



1



No	Date	Canal	En circuit	Titre du programme	Contenu
1	12/23(SAM)	10	21:02	L'émission du samedi	[888]
2	12/26(MAR)	4	14:35	Course automobile	[888]
3	1/12(VEN)	2	20:00	Film	[888]
4	1/24(MER)	5	19:30	Musique	[888]
5	2/20(MAR)	12	19:05	Base-ball	[888]

2



ex.: lorsque le programme 2 a été sélectionné

No	Date	Canal	En circuit	Titre du programme	Contenu
1	12/23(SAM)	10	21:02	L'émission du samedi	[888]
2	12/26(MAR)	4	14:35	Course automobile	[888]
3	1/12(VEN)	2	20:00	Film	[888]
4	1/24(MER)	5	19:30	Musique	[888]
5	2/20(MAR)	12	19:05	Base-ball	[888]

3



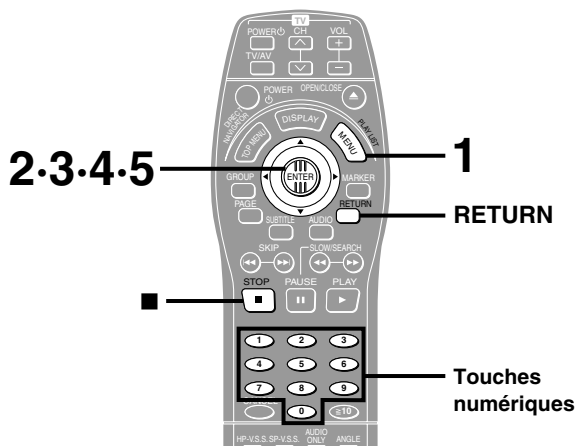
ou



Utilisation de listes pour la lecture de programmes DVD-RAM

RAM

Télécommande seulement



Utilisation du menu de la liste de lecture pour la lecture de scènes données

La recherche et la lecture de scènes données sont faciles si les listes de lecture sont enregistrées sur le disque.

1 Appuyer sur [PLAY LIST].

L'écran de liste de lecture s'affiche.

• Appuyer à nouveau pour supprimer la liste de lecture.

2 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner la liste de lecture à visionner.

• Si vous appuyez sur [ENTER] ou sélectionnez une liste de lecture au moyen des touches numériques, toutes les scènes de la liste de lecture sont lues à partir du début.

3 Incliner la manette [▶] pour sélectionner "Contenu" du côté droit de la liste et appuyer sur [ENTER].

4 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner "Liste des séquences" et appuyer sur [ENTER].

5 Incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la scène à visionner et appuyer sur [ENTER].

La lecture de la scène commence.

• Il est impossible de déplacer l'accentuation aux endroits où une scène n'est pas affichée.

• S'il y a plus de 9 scènes dans la liste de lecture, incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] vers "Suivant" et appuyer sur [ENTER]. Il est possible de reculer à la page précédente en sélectionnant "Préc."

• Il est également possible de sélectionner une page de scènes de liste de lecture en saisissant le numéro de page au moyen des touches numériques. (Les numéros de page apparaissent au centre du bas de l'écran.)

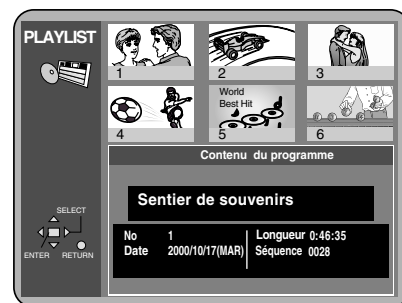
Pour saisir un numéro

Exemple: pour 17, appuyer sur [1] → [7] → [ENTER]

Exemple: pour 111, appuyer sur [1] → [1] → [1] → [ENTER]

Affichage de l'information sur une liste de lecture sélectionnée

1. Suivre les étapes 1, 2, et 3 pour sélectionner la liste de lecture.
2. Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner "Contenu du programme" et appuyer sur [ENTER].



Lorsque la lecture se termine

• Après la lecture d'une liste de lecture: L'écran de sélection de liste de lecture apparaît.

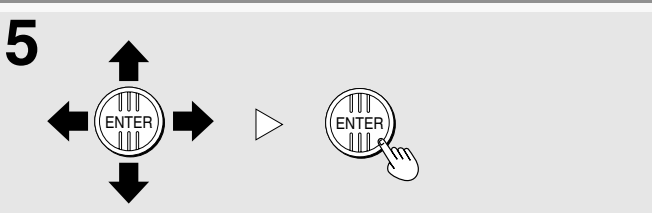
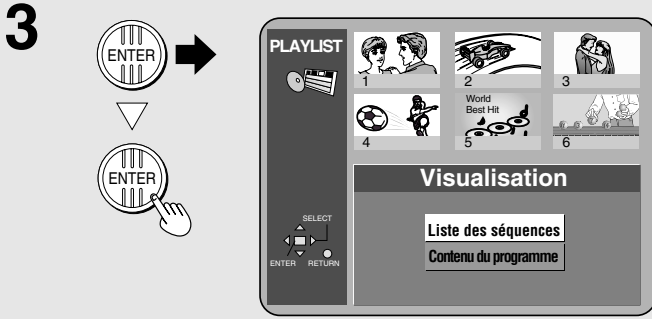
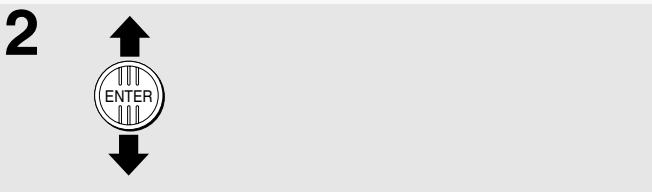
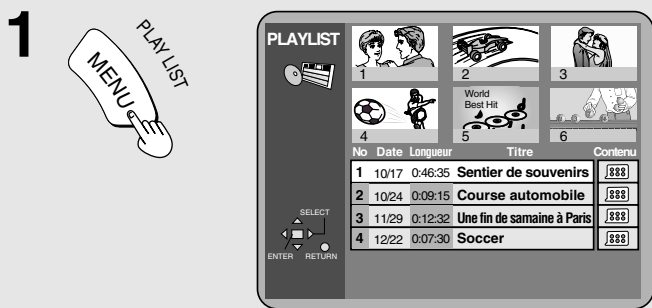
• Après la lecture d'une scène: L'écran de sélection de scène apparaît.

Retour à l'écran précédent

Appuyer sur [RETURN].

Interruption de la lecture d'une liste de lecture

Appuyer sur [■] jusqu'à ce que les écrans disparaissent.



Lecture en reprise

RAM DVD-A DVD-V VCD CD
Télécommande seulement

A Lecture en reprise

Pendant la lecture

Appuyer sur [REPEAT MODE].

Sur chaque pression de la touche:

•DVD-RAM

Programme (PG) → Disque en entier (A) → OFF (désactivé)

Pendant la lecture d'une liste de lecture

Scène (S) → Lecture de la liste (PL)*1 → OFF (désactivé)

*1 "PL" ne s'affiche pas lors de la lecture d'une scène d'une liste de lecture spécifique.

•DVD-Audio

Plage (T) → Groupe entier (G)

↑ OFF (désactivé) ↓

Pendant l'utilisation des modes de lecture de tous les groupes, de lecture programmée ou de lecture aléatoire, "A" est affiché à la place de "G".

•DVD-Vidéo

Chapitre (C) → Titre (T) → OFF (désactivé)

•CD-Vidéo/CD

Plage (T) → Disque en entier (A) → OFF (désactivé)

CD-Vidéo avec pilotage de la lecture

Désactiver la lecture pilotée par menu.

1. Pendant la lecture, maintenir la pression sur [■] jusqu'à ce que l'indication "PBC Play" soit effacée de l'affichage.

2. Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner la plage où la lecture doit commencer.

3. Appuyer sur [REPEAT MODE] (⇨ ci-dessus).

Pour rétablir la lecture pilotée par menu, appuyer sur [■] puis sur [MENU].

Nota

•La lecture en reprise n'est pas possible sur tous les DVD.

•La lecture en reprise n'est pas possible si la durée de lecture écoulée n'est pas affichée sur l'appareil.

•Il est impossible d'utiliser la lecture en reprise pour répéter un disque DVD-Vidéo en entier ou pour répéter toutes les listes de lecture sur un disque DVD-RAM.

■ Lecture en reprise d'une sélection de pages

DVD-A VCD CD

1. Programmer les pages (⇨ page 18).

2. Appuyer sur [▶] (lecture). La lecture s'amorce.

3. Appuyer sur [REPEAT MODE] de manière à afficher le symbole "↻ T" ou "↻ A".

B Reprise de sections entre deux points spécifiques (reprise A-B)

Il est possible de répéter la lecture d'une section entre les points A et B d'un programme, d'un titre ou d'une plage.

1 Pendant la lecture

Appuyer sur [A-B REPEAT] au point marquant le début de la section (A).

2 Appuyer sur [A-B REPEAT] au point marquant la fin de la section (B).

Désactivation

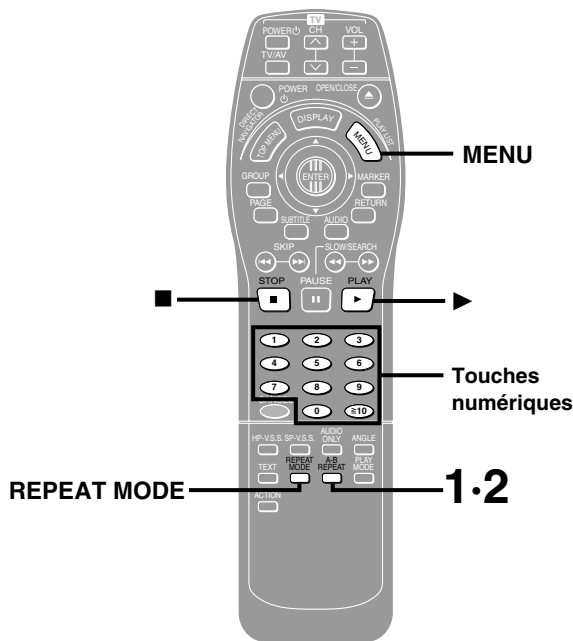
Appuyer sur [A-B REPEAT] jusqu'à ce que le symbole "↻**" s'affiche.

Nota

•La lecture en reprise A-B n'est pas possible si la durée de lecture écoulée (DVD) n'est pas affichée sur l'appareil.

•Certains sous-titres enregistrés aux alentours du point A ou B risquent de ne pas apparaître.

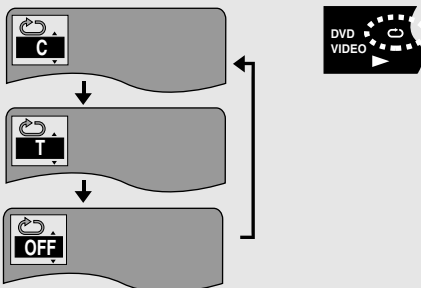
•La fin d'une plage, d'un titre ou d'un programme est automatiquement identifiée comme étant le point B lorsque la plage, le titre ou le programme touche à sa fin.



A

REPEAT MODE

Ex.: DVD-Vidéo



B

1



2



Pour agrémenter le visionnement de films et l'écoute musicale

Reproduction d'un son ambiophonique virtuel avancé avec 2 enceintes ou un casque d'écoute (ADVANCED SURROUND (V.S.S.))

RAM DVD-V VCD

SP-V.S.S.: Dolby Digital, DTS, MPEG, LPCM, 2 canaux ou plus seulement

HP-V.S.S.: Dolby Digital, MPEG, LPCM, 2 canaux ou plus seulement

Télécommande seulement

Utiliser la fonction d'ambiphonie virtuelle avancée (ADVANCED SURROUND (V.S.S.)) pour obtenir un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant ou un casque d'écoute.

Si le disque comporte des effets ambiophoniques, ces effets sont amplifiés et le son semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté.

Pendant la lecture

Appuyer sur [SP-V.S.S.] ou sur [HP-V.S.S.].

Sur chaque pression de la touche:

SP 1/HP 1: Effet naturel → **SP 2/HP 2:** Effet amplifié
 ↑ **SP OFF/HP OFF:** Désactivé ←

Nota

- Cet appareil n'a pas de prise pour un casque d'écoute. Pour profiter du son ambiophonique virtuel avancé à travers un casque d'écoute, connecter ce lecteur à un appareil qui comprend une prise de casque d'écoute (tel un amplificateur).
- L'effet ambiophonique virtuel avancé peut ne pas fonctionner ou avoir moins d'effet avec certains disques, même lors de la sélection de "1" ou "2".
- Désactiver les effets comme niveau ambiophoniques sur les appareils raccordés au lecteur.
- En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé.
- Lorsque l'effet ambiophonique virtuel avancé est activé, le son n'est reproduit en stéréo (deux canaux).

B Amélioration du son CD—RE-MASTER

PC

CD

La fonction de remixage fait appel à un traitement numérique du signal évolué en vue de rehausser la qualité du signal 44,1 kHz/16 bits enregistré sur les CD. En convertissant numériquement le signal à 88,2 kHz/24 bits, la qualité sonore est considérablement améliorée et se rapproche de celle du format DVD-Audio.

Trois modes de remixage sont proposés, chacun convenant à un genre de musique.

Appuyer sur [RE-MASTER].

Sur chaque pression de la touche:

RE-MASTER 1: Image acoustique plus nette. Convient à la musique populaire et rock.

RE-MASTER 2: Son ultra clair. Convient le mieux au jazz.

RE-MASTER 3: Son plein et doux. Pour la musique classique.

RE-MASTER OFF: Désactivé. Pour reproduire le signal original tel quel.

Nota

Si un composant numérique est raccordé, s'assurer qu'il peut prendre en charge les signaux numériques dont la fréquence d'échantillonnage est de 88,2 kHz et que la sortie audio numérique est réglée sur "Oui (RE-MASTER Oui)" (→ page 31, Audio—Sortie audio numérique).

Certains composants ne peuvent pas prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz, même s'ils peuvent prendre en charge une fréquence de 96 kHz. Lire le manuel d'utilisation du composant en question pour plus de détails.

C Modification de la qualité sonore—Filtre numérique (DIGITAL FILTER)

PC

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

Appuyer sur [DIGITAL FILTER].

Sur chaque pression de la touche:

Nor.: Qualité sonore ordinaire. Sélectionner ce mode dans les conditions normales d'écoute.

Slow: Confère de l'ambiance à la musique, avec une sensation de douceur et de profondeur.

SP-V.S.S.
HP-V.S.S.



A

HP-V.S.S.

ou

SP-V.S.S.



Position d'écoute optimale

Enceinte A Enceinte

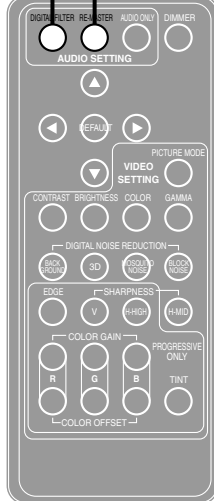
<Avec les haut-parleurs du téléviseur>
Distance A=Largueur du téléviseur

3 ou 4 fois la distance A



Position d'écoute

DIGITAL FILTER RE-MASTER



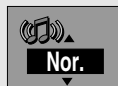
B

RE-MASTER

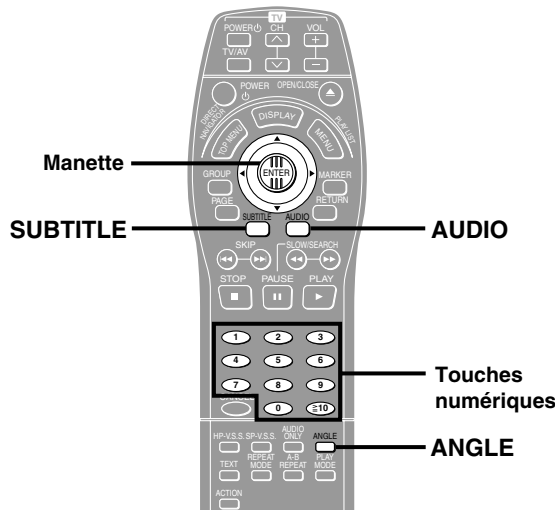


C

DIGITAL FILTER



Changement de langue des dialogues et des sous-titres, et sélection des angles



Télécommande seulement

Certains disques DVD comportent des bandes son et des sous-titres enregistrés dans des langues différentes de même que diverses prises de vue; il est donc possible de les changer pendant la lecture.

A Bandes son

RAM DVD-A DVD-V

Pendant la lecture

Appuyer sur [AUDIO].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

- La lecture reprend du début de la bande son lors de la lecture des DVD-Audio et des bandes son DVD-RAM qui sont accompagnées d'images fixes.
- Même si aucune autre bande son n'a été enregistrée sur le DVD-Audio, deux numéros de bande son apparaissent normalement sur pression de la touche [AUDIO]. La bande son en cours de lecture est le numéro 1.
- Cette même touche peut être utilisée pour activer ou couper les voix sur les disques comportant une fonction Karaoke. Pour plus de détails, lire les notes d'accompagnement du disque.

B Sous-titres

RAM DVD-A DVD-V

Avec les DVD-Audio et les DVD-Vidéo, il est possible de changer le numéro de sous-titres et d'activer ou désactiver les sous-titres. Avec les DVD-RAM, il est possible d'activer ou désactiver les sous-titres.

Pendant la lecture

Appuyer sur [SUBTITLE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

Affichage/suppression des sous-titres

1. Appuyer sur [SUBTITLE].
2. Incliner la manette [▶]. (DVD-Audio et DVD-Vidéo seulement)
3. Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner "ON" ou "OFF".

C Angles

DVD-A DVD-V

Pendant la lecture

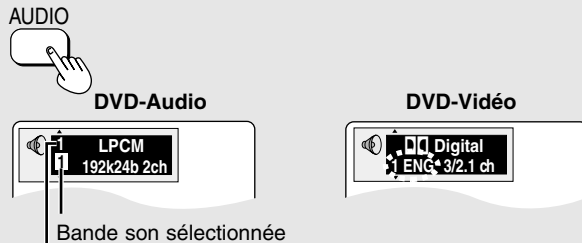
Appuyer sur [ANGLE].

Le numéro change sur chaque pression de la touche.

À propos des bandes son, des sous-titres et des angles

- Il est possible d'utiliser la manette [▲, ▼] ou les touches numériques pour changer de bandes son, de langue des sous-titres et d'angles.
- Sur certains disques, la sélection de la langue de la bande son et des sous-titres et des angles ne peut se faire que par le truchement de ses menus.
- La sélection de la langue de la bande son et des sous-titres peut aussi être faite avant la lecture [► page 31, Disque—Audio (dialogues) et Sous-titres].
- "—" ou "--" s'affiche au lieu du numéro de langue dans les cas tels que lorsqu'il n'y a pas de langue enregistrée sur le disque.
- Sur certains disques, il est possible de paramétrer le choix des angles avant la lecture des séquences. Lire les notes d'accompagnement du disque.
- Dans certains cas, la langue sélectionnée n'est pas immédiatement activée.
- Dans le cas où les sous-titres seraient superposés à du texte sur l'enregistrement, en désactiver l'affichage.

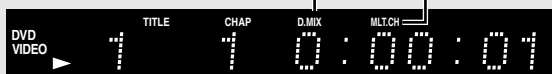
A



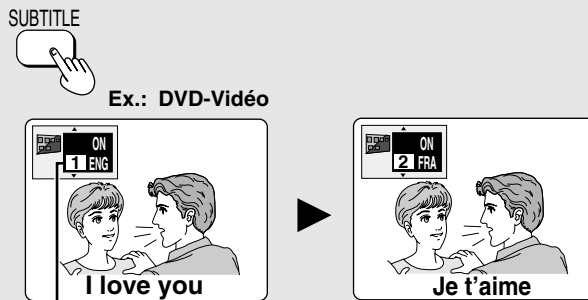
Bande son en cours

Ceci indique qu'une bande son multi-canal peut être mixée-réduite. S'allume lors de la lecture d'une bande son à multi-canal.

Ex.: DVD-Vidéo

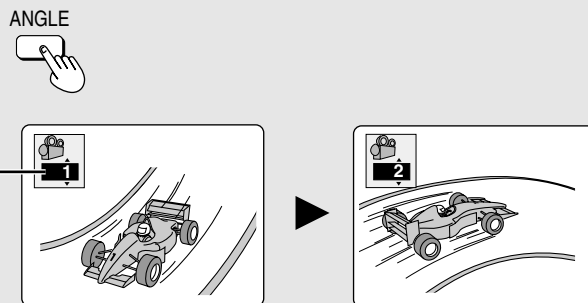


B



Numéro de sous-titres

C



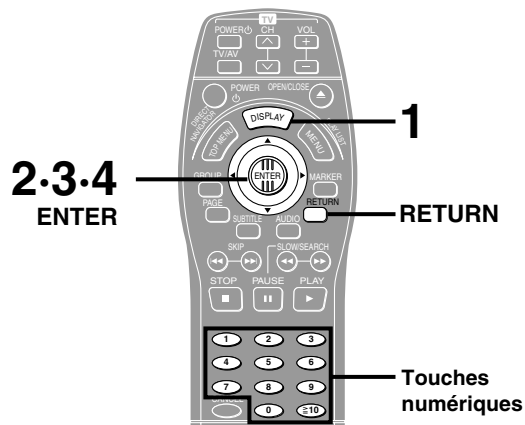
Numéro de l'angle

Menus à icônes—utilisation

RAM DVD-A DVD-V VCD CD

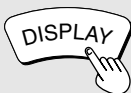
Télécommande seulement

Ces icônes consistent en des menus de dimensions réduites contenant des renseignements sur le disque ou le lecteur. Ces menus permettent d'effectuer des opérations en modifiant les renseignements qui y sont affichés.

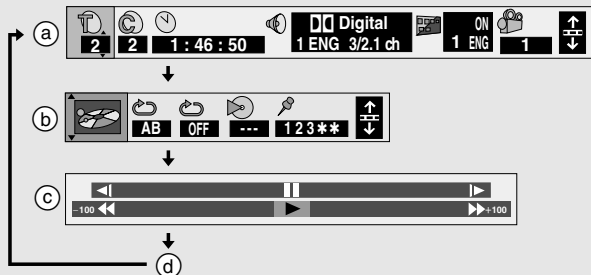


A

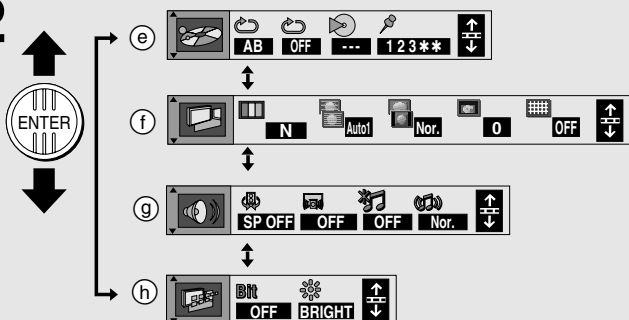
1



Ex.: DVD-Vidéo



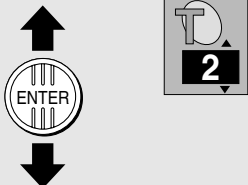
2



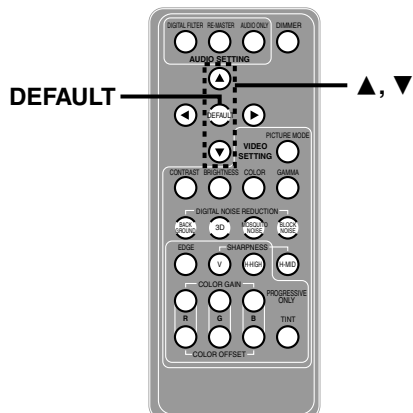
3



4



B



A Marches à suivre communes

1 Appuyer sur [DISPLAY].

À chaque pression de la touche:

- Icônes de renseignements sur les disques (a)
- ↓
- Icônes de renseignements sur le lecteur (b)
- ↓
- Écran de repérage proportionnel (c)
- ↓
- Affichage initial (d)

• Les écrans varient en fonction du contenu du disque.

2

Icônes de renseignements sur le lecteur

Pendant que l'icône la plus à gauche est en surbrillance **Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le menu.**

Chaque inclinaison de la manette:

- Menu de lecture (e)
- ↑ ↓
- Menu vidéo (f)
- ↑ ↓
- Menu audio (g)
- ↑ ↓
- Menu d'affichage (h)

3

Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique.

4

Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre.

- Seules les rubriques identifiées par le symbole "▲" ou "▼" peuvent faire l'objet d'un paramétrage.
- Appuyer sur [ENTER] si le réglage ne change pas après l'inclinaison de la manette [▲, ▼].
- Certaines rubriques nécessitent des opérations différentes. Voir les détails aux pages suivantes.

Pour référence

- Selon l'état de l'appareil (en cours de lecture, en mode d'arrêt, etc.) et le type de support dont vous faites la lecture, certaines options ne peuvent pas être sélectionnées ou modifiées.
- Si des chiffres s'affichent (ex. le n° de titre), les touches numériques pourront également être utilisées pour effectuer le paramétrage. Lors de l'utilisation des touches numériques, appuyer sur [ENTER] pour confirmer le réglage.

Pour effacer des icônes

Appuyer sur [RETURN] jusqu'à ce que le menu s'efface.

■ Changement de la position des icônes

Si pour une raison ou une autre, les icônes sont tronquées, il est possible de les déplacer. L'utilisateur a le choix parmi cinq positions.

1. Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner l'icône la plus à droite.
2. Incliner la manette [▲, ▼] pour déplacer les icônes.

B Il est également possible de piloter certaines parties des menus audio, d'affichages, vidéo avec le <<Commandeur>>. Ils sont identifiés par l'icône PC (→ pages 27, 28 et 29).

1. Appuyer sur les touches du <<Commandeur>>.

Les icônes apparaissent.

- L'icône correspondante du menu vidéo apparaît déjà en surbrillance.

2. Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre.

Les menus à icônes disparaissent après cinq secondes environ.

Pour rétablir les paramètres par défaut d'une icône vidéo
Appuyer sur [DEFAULT] lorsque l'icône est en surbrillance.

Icônes de renseignements sur les disques

Ex.: DVD-Vidéo



Icône	Description
	RAM Numéro de programme
	RAM Numéro de liste de lecture
	DVD-A Numéro du groupe
	DVD-V Numéro de titre DVD-A VCD CD Numéro de page
	DVD-V Numéro de chapitre
	DVD-A DVD-V Heure RAM Durée de lecture écoulée du programme La lecture commence à partir de l'heure choisie à l'aide des touches numériques. DVD-A VCD CD Changement de l'affichage de l'heure → Temps écoulé ↓ ↑ Durée restante—page ↓ ↑ → Durée restante—disque
	RAM VCD Mode audio LR (GD) ↔ L (G) ↔ R (D)
Ex.: DVD-Vidéo 	Numéro de la piste sonore RAM DVD-A DVD-V Changer le numéro pour sélectionner une piste. A La langue correspondant au numéro (→ A à droite) B Les propriétés audio de la piste (→ B à droite)

Icône	Description
	DVD-V Mise en circuit /coupure des voix (DVD Karaoké seulement) Solo: OFF (Non) ou ON (Oui) Duo: OFF (Non), V1+V2, V1 ou V2
	DVD-A DVD-V Numéro de sous-titres (Voir A ci dessous pour les abréviations des langues.)
	RAM DVD-A DVD-V Affichage ou non des sous-titres ON (Oui) ↔ OFF (Non)
	DVD-A DVD-V Numéro d'angle
	VCD (avec pilotage de la lecture seulement) Lecture par menu Confirme l'activation ou la désactivation du pilotage de la lecture (PBC) par menu.
	DVD-A Numéro d'image fixe L'image choisie est montrée pendant la lecture.

A La langue de la bande son et des sous-titres

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
NLD: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autres

B Type de signal/données

LPCM/PPCM/Digital/DTS/MPEG: Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux

Exemple:

3/2_1ch

.1: Signal des extrêmes-graves (n'est pas affiché en l'absence de signal d'extrêmes-graves)

0: Aucun effet ambiophonique

1: Effet ambiophonique monaural

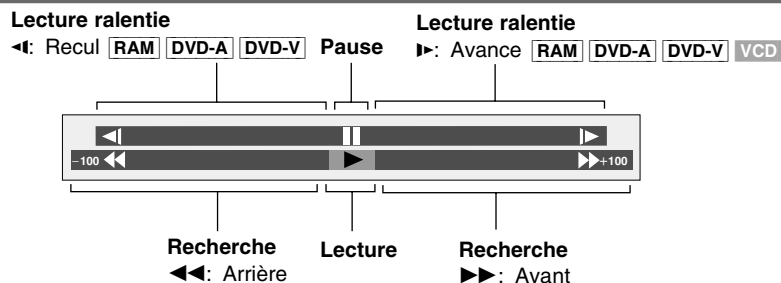
2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)

1: Centre

2: Avant gauche+Avant droit

3: Avant gauche+Avant droit+Centre

Écran de repérage proportionnel



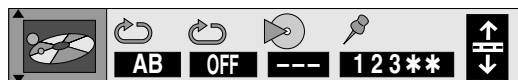
Nota

- L'utilisateur a le choix parmi cinq paliers de vitesse pour le ralenti et la recherche, et ce, dans un sens ou dans l'autre.
- Les chiffres se trouvant de chaque côté de l'écran indiquent les vitesses maximum de la recherche.
- La lecture ralentie ne fonctionne qu'avec les parties comportant des images animées sur les DVD-Audio.

Icônes de renseignements sur le lecteur

Menu de lecture

Ex.: DVD-Vidéo



Icône	Description
	Lecture en reprise A-B (⇒ page 22) [ENTER] (Début) ⇒ [ENTER] (Fin) Pour annuler [ENTER]
	Lecture en reprise (⇒ page 22) RAM PG (programme) ←→ A (tous) ↑→ OFF (désactivé) ←↑ Pendant la lecture de la liste de lecture S (scène) ←→ PL (liste de lecture) ←→ OFF (désactivé) ↑ DVD-V C (Chapitre) ←→ T (Titre) ←→ OFF (désactivé) ↑ DVD-A VCD CD T (Plage) ←→ A (Toutes)/G (Groupe) ↑→ OFF (désactivé) ←↑
	DVD-A VCD CD Affichage du mode de lecture ---: Lecture normale PGM: Lecture programmée RND: Lecture aléatoire ALL: Lecture de tous les groupes (DVD-A)
DVD-A DVD-V VCD CD 	Marqueur (⇒ page 16) DVD-A DVD-V VCD CD Il est possible de marquer cinq positions de début de séquence de lecture. RAM Il est possible de marquer jusqu'à 999 positions pour une nouvelle lecture.
RAM 	[ENTER] (L'appareil est maintenant prêt pour accepter les marqueurs.) ----- Pour insérer un marqueur [ENTER] (à l'emplacement désiré) ----- Marquage d'une autre position [▶] ⇒ [ENTER] (RAM ⇒ page 16) ----- Pour rappeler un marqueur [◀, ▶] ⇒ [ENTER] ----- Pour effacer un marqueur [◀, ▶] ⇒ [CANCEL]

Menu audio

Ex.: DVD-Vidéo



Icône	Description
	RAM DVD-V VCD Ambiophonie avancée (V.S.S.) (⇒ page 23) ● SP-V.S.S. (Dolby Digital, DTS, MPEG, LPCM, 2 canaux ou plus seulement) ● HP-V.S.S. (Dolby Digital, MPEG, LPCM, 2 canaux ou plus seulement) Niveau V.S.S. (⇒ page 23) SP 1/HP 1 ←→ SP 2/HP 2 ↑→ SP OFF/HP OFF (désactivé) ←↑
	DVD-V (Dolby Digital/DTS, 3 canaux ou plus seulement) Optimisation des dialogues ON (Oui) ←→ OFF (désactivé) Le volume des dialogues du canal central est élevé si "ON" est sélectionné.
PC 	CD RE-MASTER (⇒ page 23) 1 ←→ 2 ←→ 3 ←→ OFF (désactivé) ↑ ↑
PC 	Filtre numérique (⇒ page 23) Modifie la qualité sonore. Nor. (Normal) ←→ Slow

Menu d'affichage

Ex.: DVD-Vidéo

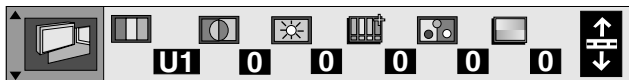




Icône	Description
	RAM DVD-V VCD Affichage du taux de bits ON (activé) ←→ OFF (désactivé) Affiche le taux de bits et le type d'image (valeurs approximatives) Pendant la lecture: Indique le taux de bits moyen du vidéo en cours de lecture En mode de pause: Indique le volume de données de l'image
PC 	Gradateur Modifie la luminosité de l'affichage. BRIGHT ←→ DIM ←→ AUTO (Plus) (Moins) (Automatique) ↑ ↑ AUTO: L'affichage s'atténue et tous les indicateurs qui étaient allumés s'éteignent pendant la lecture. L'affichage s'éclaire et les indicateurs s'allument temporairement lorsqu'une opération est effectuée.

Icônes de renseignements sur le lecteur








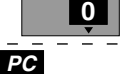

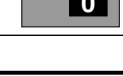
Menu vidéo

Ex.: U1













Icône	Description
 	<p>Mode image numérique</p> <p>Pour sélectionner le mode image: [▲, ▼] N: mode normal S: mode doux (image douce avec moins d'artefacts vidéo) F: mode fin (détails plus nets) C: mode cinéma (image pour visualisation de films) U1/U2/U3/U4/U5/U6: mode utilisateur</p> <ul style="list-style-type: none"> Les réglages U3/U4/U5/U6 sont possibles seulement lors du raccordement au téléviseur avec les prises 480P COMPONENT VIDEO OUT (progressive). Les réglages U6 sont indiqués avec les modes N, S, F et C. <p>Pour changer le mode utilisateur</p> <ol style="list-style-type: none"> Selectionner le mode utilisateur et incliner la manette [▶]. Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner U1–U6. Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner la rubrique à changer. Incliner la manette [▲, ▼] pour changer les réglages.









U1: Réglages de l'image communs

Icône	Description
 	<p>Contrast (Contraste) (–7 à +7) Augmente les contrastes sur les parties blanches et sombres de l'image.</p>
 	<p>Brightness (Luminosité) (0 à +15) Éclaircit l'image.</p>
 	<p>Sharpness (Netteté) (–6 à +6) Règle la netteté des pourtours des lignes verticales.</p>
 	<p>Color (Couleur) (–7 à +7) Règle la nuance des couleurs de l'image.</p>
 	<p>Gamma (0 à +5) Augmente la brillance des plages centrales pour améliorer les détails et les contrastes sur les scènes sombres.</p>

U2: Réduction du bruit

Icône	Description
 	<p>3D-NR (0 à +4) Réduit le bruit.</p>
 	<p>Block NR (0 à +3) Adoucit le bruit de bloc.</p>
 	<p>Mosquito NR (0 à +3) Réduit le maculage qui apparaît autour des sections contrastantes de l'image.</p>
 	<p>Background NR (Réducteur de bruit de fond) (0 à +7) Réduit le bruit de fond.</p>
 	<p>Dot Crawl Cancel (Élimination des traînées ponctuelles) (0 à +3) Élimine le phénomène des <<traînées ponctuelles>> qui se manifeste autour des contours entre les couleurs lors de la lecture d'un signal vidéo composite [signal au sein duquel les signaux de luminance (Y) et de chrominance C n'ont pas été séparés].</p>

U3: Ajustement de la résolution de la vidéo progressive

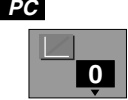
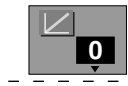

Icône	Description
 	<p>High sharpness (Haute netteté) (–6 à +6) Réglage fin de la netteté des pourtours des lignes verticales.</p>
 	<p>V sharpness (Netteté V) (–1 à +2) Règle la netteté des pourtours des lignes horizontales.</p>
 	<p>Edge (Bord) (–3 à 0) Rehausse la finesse des bords de l'arrière-scène en vue de réduire le dépassement de champ et d'améliorer la perception de profondeur.</p>
 	<p>TINT (Tonalité) (–15 à +15) Modifie la tonalité pour l'ensemble de l'image.</p>

PC: identifie les paramètres pouvant aussi être modifiés avec le <<Commandeur>>.


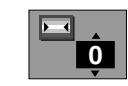

Pour référence

• L'appareil sauvegarde les réglages effectués en mode utilisateur pour chaque disque. Lors de la relecture des disques, les mêmes réglages s'appliquent. Pour les disques lus pour la première fois, ce sont les réglages précédents qui s'appliquent. Cet appareil peut sauvegarder les réglages pour un maximum de 200 disques. Les réglages d'un disque ne sont pas sauvegardés si l'appareil est commuté en mode normal, doux, fin ou cinéma avant l'ouverture du plateau du disque ou la mise en attente de l'appareil.


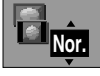

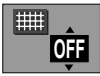
■ U4: Réglage de l'équilibrage des couleurs (rouge, vert et bleu)

Icône	Description
	Color Balance R-Gain (Équilibrage des couleurs—Gain Rouge) (–31 à 0) Réduit la quantité de rouge dans l'image.
	Color Balance G-Gain (Équilibrage des couleurs—Gain Vert) (–31 à 0) Réduit la quantité de vert dans l'image.
	Color Balance B-Gain (Équilibrage des couleurs—Gain Bleu) (–31 à 0) Réduit la quantité de bleu dans l'image.

■ U5: Réglage de la quantité de rouge, de vert et de bleu dans les blancs

Icône	Description
	Color Balance R-Offset (Équilibrage des couleurs—Compensation Rouge) (–15 à +15) Accentuation ou atténuation du rouge.
	Color Balance G-Offset (Équilibrage des couleurs—Compensation Vert) (–15 à +15) Accentuation ou atténuation du vert.
	Color Balance B-Offset (Équilibrage des couleurs—Compensation Bleu) (–15 à +15) Accentuation ou atténuation du bleu.

■ U6: Optimisation de la vidéo

Icône	Description
	Transfer MODE (Mode de transfert) Sélectionner la méthode de conversion pour la sortie progressive selon le type de matériel visionné (➔ page 41, "Film et vidéo"). Auto 1 (normal): pour le visionnement de matériel de film Auto 2: pour le visionnement de matériel de film (identique à Auto 1, mais avec la capacité de convertir la vidéo progressive de 30 images par seconde) Auto 3: pour le matériel d'animation (également capable de convertir la vidéo progressive de 30 images par seconde) Video (Vidéo): pour le matériel vidéo
	4:3 ASPECT (Format 4:3) Sélectionner la façon de présenter l'image sur un téléviseur à grand écran (16:9) compatible avec la sortie progressive. Nor. (normal): L'image occupe tout l'écran. Auto: L'image à rapport de format 4:3 enregistrée en format non recadré est agrandie pour occuper tout l'écran ou est présentée au milieu de l'écran avec des bandes noires de chaque côté. Shr. (réduction): L'image est présentée en format 4:3 au centre du téléviseur. Zoom: Sélectionner cette option si l'image à rapport de format de 4:3 enregistrée en format non recadré (letterbox) n'est pas agrandie lorsque "Nor." ou "Auto" est sélectionné.
	Shift Position (Changement de position) (0 à +15) Commute l'image pour présenter les sous-titres. (Fonctionne si l'image occupe tout l'écran lorsque 4:3 ASPECT (Format 4:3) est réglé sur "Auto" ou "Zoom".)
	Crosshatch [Hachurage croisé (grille)] ON: Signal de sortie utilisé pour vérifier l'image produite par le projecteur. OFF

Modification des réglages

Télécommande seulement

Il est possible de modifier les réglages selon ses préférences et en fonction des conditions d'utilisation du lecteur.
Ces réglages demeurent en mémoire jusqu'à ce qu'ils soient modifiés, et ce, même si le contact est coupé.

Marches à suivre communes

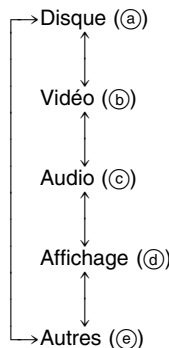
Pour plus de détails sur les menus, se reporter à la page 31.

1 Appuyer sur [ACTION] pour afficher les menus.

Le menu des réglages du disque s'affiche en premier (a).

2 Incliner la manette [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet du menu.

Le menu sélectionné s'affiche.



3 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner la rubrique à modifier, puis appuyer sur [ENTER].

4 Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner l'option, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu s'affiche à nouveau.

Retour au menu précédent

Appuyer sur [RETURN].

Après la fin des réglages

Appuyer sur [ACTION].

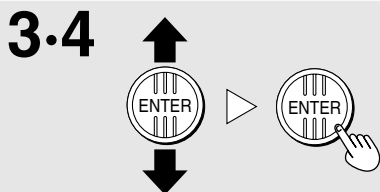
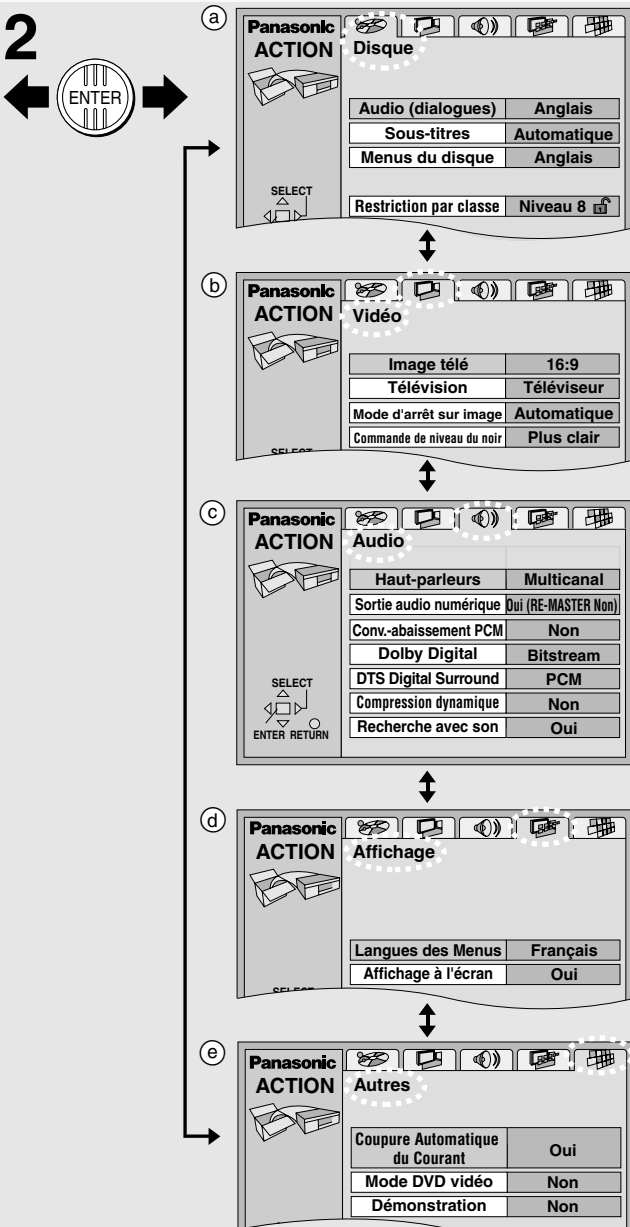
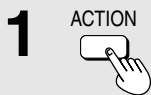
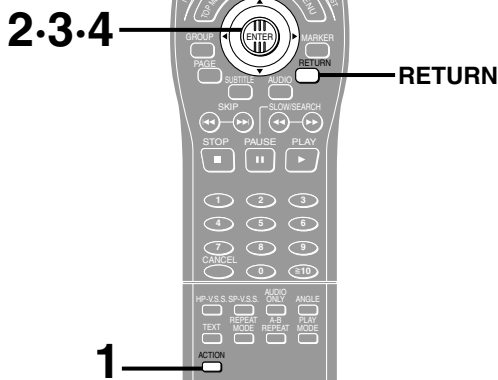


Tableau récapitulatif des réglages

Le tableau ci-dessous montre les paramètres du lecteur. Se reporter à la page 30 pour des détails sur l'opération des menus.

- Les paramètres par défaut sont soulignés.
- Par défaut, les menus et les affichages sont en anglais. Pour modifier ce paramètre, aller à la rubrique "Menu Language" (Langues des Menus) dans le menu Display (Affichage).

Menus	Rubriques	Options
Disque (→ Remarques page 32)	Audio (dialogues) DVD-A DVD-V Choisir la langue des dialogues.	Anglais Français Espagnol Version Originale Autre ****
	Sous-titres DVD-A DVD-V Choisir la langue des sous-titres.	Automatique Anglais Français Espagnol Autre ****
	Menus du disque DVD-A DVD-V Choisir la langue des menus.	Anglais Français Espagnol Autre ****
	Restriction par classe DVD-V (→ page 32) Choisir la classe de restriction de lecture des DVD-Vidéo. • L'écran de saisie du mot de passe s'affiche sur sélection d'un niveau 0 à 7 de la rubrique "Restriction par classe" si un niveau entre 0 et 7 a été choisi. • Sélectionner le niveau "0" pour bloquer la lecture des disques non classés.	Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné) 8 Autoriser tous les disques: Autorise tous les disques DVD-Vidéo. 1 à 7: Interdit la lecture des disques DVD-Vidéo selon la classe enregistrée sur le disque. 0 Interdire tous les disques: Interdit la lecture de tous les disques DVD-Vidéo.
Vidéo	Image télé (→ page 11) Sélectionner le format en fonction du téléviseur et selon ses préférences.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox <u>16:9</u>
	Télévision (→ page 11) Modifier le réglage pour adapter le téléviseur utilisé.	<u>Téléviseur</u> Projecteur à tube cathodique Projecteur LCD Rétroprojecteur
	Mode d'arrêt sur image (→ Remarques page 32) Choisir le type d'image lors d'un arrêt sur image.	<u>Automatique</u> Champ Image
	Commande de niveau du noir Modifier le niveau du noir de l'image si le lecteur est raccordé à un téléviseur par le truchement des prises de 480P COMPONENT VIDEO OUT (progressive) ou COMPONENT VIDEO OUT (entrelacée).	Plus clair: avec téléviseur connecté aux prises de VIDEO OUT ou S VIDEO OUT. Plus foncé: avec téléviseur connecté aux prises de 480P COMPONENT VIDEO OUT (progressive) ou COMPONENT VIDEO OUT (entrelacée).
Audio	Haut-parleurs DVD-A DVD-V (→ page 33) Sélectionner les réglages en fonction de l'équipement audio et des propriétés acoustiques de la salle d'écoute.	Multicanal: lorsque 3 enceintes ou plus sont utilisées. • Présence et tailles des enceintes • Temps de retard • Équilibre des canaux 2 canaux: lorsque 2 enceintes ou un ampli avec décodeur Dolby Pro Logic sont raccordés.
	Sortie audio numérique (→ Remarques page 32) Sélectionner si le signal numérique est sorti, et si le signal numérique est affecté par les réglages re-master.	<u>Oui (RE-MASTER Non)</u> Oui (RE-MASTER Oui) Non
	Conv.-abaissement PCM DVD-A DVD-V (→ page 34) Sélectionner la façon d'émettre les signaux audio avec les disques sans protection des droits d'auteur.	Non PCM
	Dolby Digital DVD-A DVD-V (→ page 34) Sortie numérique avec DVD enregistrés avec codage Dolby Digital.	<u>Bitstream</u> PCM
	DTS Digital Surround DVD-A DVD-V (→ page 34) Sortie numérique avec DVD enregistrés avec codage DTS Digital Surround.	<u>PCM</u> Bitstream
	Compression dynamique RAM DVD-A DVD-V (Dolby Digital seulement) Modification de la dynamique pour écoute discrète.	Non Oui
	Recherche avec son RAM DVD-A DVD-V VCD (→ Remarques page 32) Sélection d'une recherche avec ou sans son.	<u>Oui</u> Non
Affichage	Langues des Menus Choisir la langue de préférence pour les menus et les affichages.	<u>English</u> Français Español
	Affichage à l'écran Choisir si les messages seront affichés ou non.	<u>Oui</u> Non
Autres	Coupure Automatique du Courant (→ page 12) Choisir si l'appareil se met hors marche automatiquement après 30 minutes en mode arrêt.	<u>Oui:</u> Coupure automatique en circuit Non: Coupure automatique hors circuit
	Mode DVD vidéo (→ Remarques page 32) Permet de choisir l'apparence des images enregistrées sur certains disques DVD audio.	Non Oui
	Démonstration Une démonstration des affichages s'amorce lorsque "Oui" est sélectionné. La démonstration est interrompue sur pression d'une touche et les réglages retournent à "Non".	Non Oui

Remarques

■ **Disque—Audio, Sous-titres et Menus du disque**

Version Originale: La langue originale de chaque disque est sélectionnée.

Autre **:** Entrer un numéro de code à l'aide des touches numériques (→ voir ci-dessous).

Automatique: Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres de cette langue apparaîtront automatiquement s'ils sont disponibles sur ce disque.

• Certains disques sont conçus pour commencer dans une langue donnée, peu importe les changements effectués ici.

■ **Vidéo—Mode d'arrêt sur image**

Automatique: L'appareil sélectionne automatiquement l'arrêt sur champ ou l'arrêt sur image.

Champ: Des trames fixes moins floues sont présentées. Sélectionner s'il y a de la fluctuation d'image lorsque "Automatique" est sélectionné.

Image: Des images fixes plus nettes sont présentées. Sélectionner si les petits caractères ou les motifs fins ne sont pas clairement visibles lorsque "Automatique" est sélectionné.

■ **Audio—Sortie audio numérique**

Oui (RE-MASTER Non) (par défaut):

Les signaux numériques sont émis. Les réglages de re-master (→ page 23) n'affectent pas cette sortie.

Oui (RE-MASTER Oui):

Les signaux numériques sont émis. Les réglages re-master (→ page 23) s'appliquent. Le composant raccordé ne sera pas capable d'émettre l'audio pendant le fonctionnement du circuit re-master s'il n'est pas capable de prendre en charge les signaux numériques dont la fréquence d'échantillonnage est de 88,2 kHz ou plus.

Non: Les signaux numériques ne sont pas émis. Cela améliore la qualité sonore lors de l'utilisation d'un raccordement analogique.

• RE-MASTER ne s'applique que sur les signaux audio des CD.

■ **Audio—Recherche avec son**

Le son sera émis pendant la lecture de certains DVD-Audio, peu importe les réglages effectués ici.

■ **Autres—Mode DVD vidéo**

Non: Les disques DVD audio sont lus comme tels.

Oui: Les disques DVD audio sont lus de la même manière que les disques DVD vidéo.

• Ce mode retourne à "Non" sur retrait du disque ou coupure du contact.

Programmation du mot de passe

DVD-V

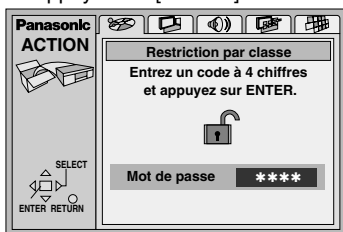
Pour d'autres renseignements, consulter "Marches à suivre communes" (→ page 30) et la section "Disque" du "Tableau récapitulatif des réglages" (→ page 31).

Lors de la programmation du niveau de restriction (niveau 8)

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'un niveau entre 0 et 7 a été sélectionné.

1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].

• En cas d'erreur, appuyer sur [CANCEL] pour l'effacer avant d'appuyer sur [ENTER].



L'icône de verrouillage s'affiche pour indiquer que le niveau de restriction est verrouillé.

Ne pas oublier le mot de passe.

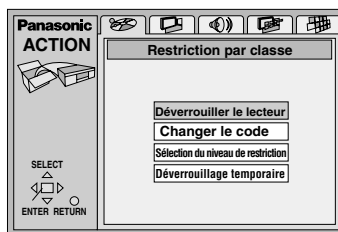
2. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe saisi.

Si la classification du DVD-Vidéo mis en place est supérieure au niveau fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Suivre les instructions affichées.

Lors de la modification du niveau de restriction (entre 0 et 7)

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche sur sélection de la rubrique "Restriction par classe".

1. Entrer un mot de passe à quatre chiffres au moyen des touches numériques, puis appuyer sur [ENTER].

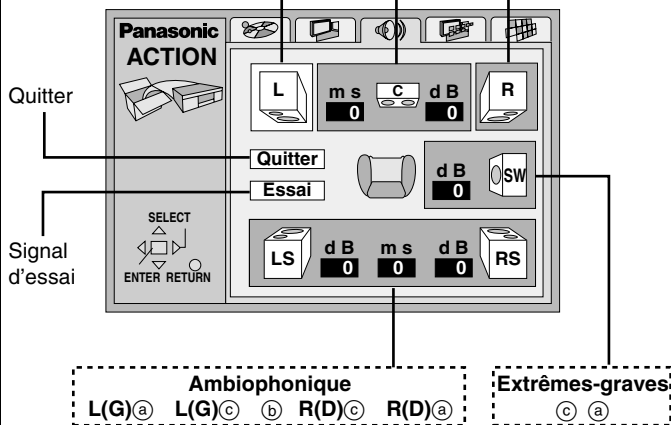
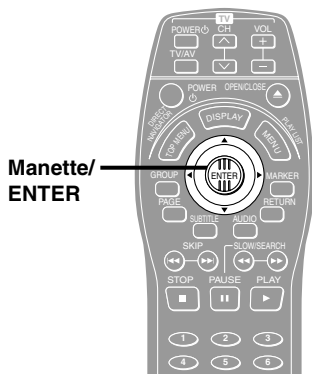


2. Sélectionner la rubrique au moyen de la manette [▲, ▼], appuyer sur [ENTER] et suivre les instructions affichées à l'écran.

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Bulgare: 6671	Groenlandais: 7576	Latin: 7665	Polonais: 8076	Tamoul: 8465
Afar: 6565	Cambodgien (khmer): 7577	Guarani: 7178	Letton: 7686	Portugais: 8084	Tatar: 8484
Afghan, Pachtou: 8083	Catalan: 6765	Gujarati: 7185	Lingala: 7678	Quechua: 8185	Tchèque: 6783
Afrikaans: 6570	Chinois: 9072	Haoussa: 7265	Lithuanien: 7684	Rhétio-Roman: 8277	Télougou: 8469
Aimara: 6588	Coréen: 7579	Hébreu: 7387	Macédonien: 7775	Roumain: 8279	Thaïlandais: 8472
Albanais: 8381	Corse: 6779	Hindi: 7273	Malais: 7783	Russe: 8285	Tibétain: 6679
Allemand: 6869	Croate: 7282	Hollandais: 7876	Malayalam: 7776	Samoan: 8377	Tigrigna: 8473
Ameharic: 6577	Danois: 6865	Hongrois: 7285	Malgache: 7771	Sanscrit: 8365	Tsonga: 8479
Anglais: 6978	Espagnol: 6983	Indonésien: 7378	Maltais: 7784	Serbe: 8382	Turc: 8482
Arabe: 6582	Espéranto: 6979	Interlangue: 7365	Maori: 7773	Serbo-Croate: 8372	Turkmène: 8475
Arménien: 7289	Estonien: 6984	Irlandais: 7165	Marathi: 7782	Shona: 8378	Twi (akan): 8487
Assamais: 6583	Féringien: 7079	Islandais: 7383	Moldave: 7779	Sindhi: 8368	Ukrainien: 8575
Azéri: 6590	Fidjien: 7074	Italien: 7384	Mongol: 7778	Singhalais: 8373	Vietnamien: 8673
Bachkir: 6665	Finnois: 7073	Japonais: 7465	Nauru: 7865	Slovaque: 8375	Volapük: 8679
Basque: 6985	Français: 7082	Javanais: 7487	Népalais: 7869	Slovène: 8376	Wolof: 8779
Bengali: 6678	Frison: 7089	Kachmiri: 7583	Norvégien: 7879	Somali: 8379	Xhosa: 8872
Bhoutan: 6890	Gaélique d'Écosse: 7168	Kannara: 7578	Oriya: 7982	Soudanais: 8385	Yiddish: 7473
Biélorusse: 6669	Galicien: 7176	Kazakh: 7575	Ourdou: 8582	Suédois: 8386	Yorouba: 8979
Bihari: 6672	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Ouzbèque: 8590	Swahili: 8387	Zulu: 9085
Birman: 7789	Géorgien: 7565	Kurde: 7585	Panjabi: 8065	Tadjik: 8471	
Breton: 6682	Grec: 6976	Lao: 7679	Perse: 7065	Tagalog: 8476	

Paramètres des enceintes acoustiques

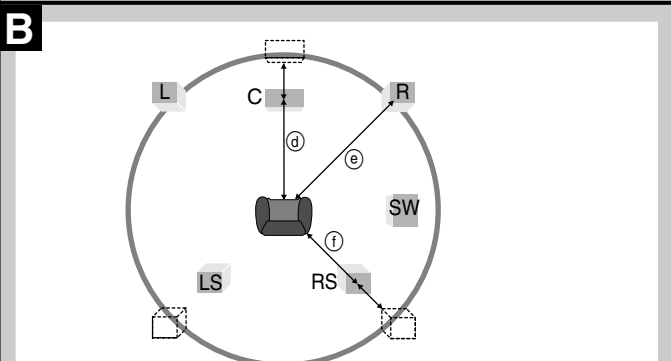


A

Non

Grande

Petite



● **Enceinte de canal centre**

Différence	Réglage
Environ 50 cm (18 pouces)	1,3 ms
Environ 100 cm (3 pieds)	2,6 ms
Environ 150 cm (5 pieds)	3,9 ms
Environ 200 cm (6 pieds)	5,3 ms

● **Enceintes ambiophoniques**

Différence	Réglage
Environ 200 cm (6 pieds)	5,3 ms
Environ 400 cm (12 pieds)	10,6 ms
Environ 600 cm (18 pieds)	15,9 ms

DVD-A DVD-V
 Modifier la présence et la taille des enceintes (a), le temps de retard (b) et l'équilibre des canaux (c) en fonction des enceintes raccordées.
 Ces réglages ne sont pas nécessaires si vous sélectionnez "2 canaux" (seulement deux enceintes sont raccordées).

A **Présence et taille des enceintes (a)**

- Incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la rubrique, puis appuyer sur [ENTER].
- Incliner la manette [▲, ▼] pour sélectionner le paramètre, puis appuyer sur [ENTER].

Exemple d'icônes: Enceinte ambiophonique (L) (G) **A**
Grand: Lorsque l'enceinte peut reproduire les basses fréquences (inférieures à 100 Hz).
Petit: Lorsque l'enceinte ne peut pas reproduire les basses fréquences.
 Le réglage de dimension des enceintes avant est automatiquement déterminé en fonction du réglage des enceintes d'extrêmes graves.

B **Temps de retard (b)**

DVD-V (Dolby Digital, enceintes de canal centre et ambiophoniques seulement)
 Pour un rendu optimal sur 5.1 canaux, toutes les enceintes, à l'exception de celle d'extrêmes-graves, devraient être à une distance égale de la position d'écoute. Si les enceintes ambiophoniques et de canal centre doivent être situées plus près de la position d'écoute, il serait nécessaire de modifier le temps de retard. Si les distances (d) (enceinte centrale) et (f) (enceintes ambiophoniques) sont égales ou supérieures à (e) (enceintes avant), laisser le temps de retard à sa valeur par défaut "0".
 Si la distance (d) ou (f) est inférieure à (e), trouver cette différence dans le tableau correspondant et effectuer le réglage recommandé.

- Modification du temps de retard**
- Incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner la case de délai, puis appuyer sur [ENTER].
 - Incliner la manette [▲, ▼] pour ajuster le délai, puis appuyer sur [ENTER].

Équilibre des canaux (c)

- Incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Essai", puis appuyer sur [ENTER].
 Un signal d'essai est émis en séquence sur chaque enceinte dans le sens horaire à partir de l'enceinte avant gauche.
 AVANT(G) → CENTRE → AVANT(D)
 ↑ ↓
 AMBIOPHONIQUE(G) ← AMBIOPHONIQUE(D)
- Pendant l'écoute du signal d'essai, incliner la manette [▲, ▼] pour régler le volume dans les enceintes du canal centre et ambiophoniques de manière que leur niveau de sortie semble égal à celui sur les enceintes avant.
 (Aucun réglage n'est possible ici sur les enceintes avant.)
- Appuyer sur [ENTER].
 L'émission du signal d'essai est interrompue.

Nota
 Aucun signal n'est acheminé à l'enceinte d'extrêmes-graves. Pour régler le niveau de sortie sur cette enceinte, faire l'écoute d'une source, puis revenir à cet écran de paramétrage pour effectuer les réglages voulus.

Une fois terminé
 Incliner la manette [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Quitter", puis appuyer sur [ENTER].

Nota
 Il se peut que l'appareil ne puisse pas émettre de la manière spécifiée ici, à cause de limites imposées soit par l'appareil lui-même, soit par le disque en cours de lecture. (Dans de tels cas, l'indicateur "P.PCM" de l'affichage FL s'allume, ou l'indicateur "D.MIX" s'éteint.)

DVD-A DVD-V

Sortie numérique

Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via les bornes DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL ou COAXIAL). Pour d'autres renseignements, consulter "Marches à suivre communes" (➔ page 30) et la section "Audio" du "Tableau récapitulatif des réglages" (➔ page 31).

Conversion-abaissement PCM

Sélectionner la façon d'émettre les signaux audio de qualité supérieure (fréquences d'échantillonnage de 96 kHz et 88,2 kHz) avec les disques sans protection des droits d'auteur. Choisir les réglages en fonction des composants raccordés.

Réglage	Composant Peut prendre en charge 88,2 kHz ou plus	Sortie audio	Réglage sortie audio-numérique
Non ^{*1}	Oui	Sortie telle quelle	Oui (RE-MASTER Oui) ^{*2}
PCM	Non	Conversion à 48 kHz ou 44,1 kHz	Oui (RE-MASTER Non) ^{*3}

*1 Le composant ne peut pas émettre des signaux de 88,2 kHz si le réglage est sur "Non" et qu'il ne peut pas prendre en charge ces signaux.

*2 Ce réglage permet le fonctionnement des réglages re-master (➔ page 23) sur les signaux numériques des CD.

*3 Choisir ce réglage lors du raccordement d'un composant qui ne peut pas prendre en charge les signaux de 88,2 kHz ou plus, puisque le composant ne sera pas capable d'émettre l'audio pendant le fonctionnement du circuit re-master.

Nota

Les signaux sont convertis sur 48 kHz ou 44,1 kHz malgré les réglages ci-dessus s'ils ont une fréquence d'échantillonnage de 176,4 kHz ou plus, ou s'ils ont une protection des droits d'auteur.

Dolby Digital

Bitstream (par défaut):

Avec un appareil intégrant un décodeur Dolby Digital.

PCM:

Avec un appareil n'intégrant pas un décodeur Dolby Digital.*

DTS Digital Surround

PCM (par défaut):

Avec un appareil n'intégrant pas un décodeur DTS.*

Bitstream:

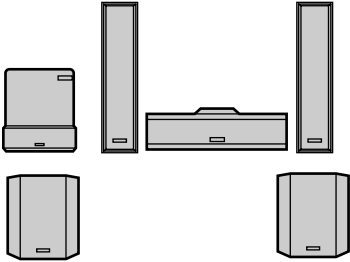
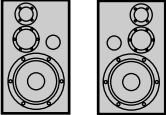
Avec un appareil intégrant un décodeur DTS.

***Il est nécessaire d'effectuer ces changements au format de sortie du signal audio numérique; autrement, des signaux bitstream—que le lecteur ne peut prendre en charge—seront acheminés. Dans un tel cas, seul du bruit, susceptible d'endommager l'ouïe et les enceintes, sera produit.**

Cet appareil est muni de décodeurs Dolby Digital et DTS (→ page 41).

Ainsi, avec des disques enregistrés au format Dolby Digital et DTS, des effets ambiophoniques semblables à ceux que l'on entend dans une salle de cinéma sont recréés dans toute leur puissance. Il suffit de raccorder le lecteur aux prises d'entrée 5.1 canaux d'un amplificateur. Il n'est pas nécessaire d'acheter un décodeur Dolby Digital ou DTS.

Utiliser les connexions analogiques pour tirer profit du signal audio enregistré avec des fréquences d'échantillonnage élevées (supérieures à 48 kHz). Afin de protéger les droits des auteurs de ce type de matériel, l'échantillonnage audio sera réduit à 48 kHz sur les connexions numériques.

Rendu recherché	Marche à suivre	Page	Réglages	Page
Rendu ambiophonique, 5.1 canaux 	Connexion analogique Connecter à un amplificateur avec prises d'entrée audio 5.1 canaux.	36 A	Haut-parleurs Sélectionner "Multicanal".	33
	Connexion numérique Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.	36 B	Sortie audio numérique Conv.-abaissement PCM Dolby Digital DTS Digital Surround Modifier les réglages en fonction de l'équipement raccordé.	34
			Effectuer le paramétrage des enceintes sur l'amplificateur ou le décodeur, selon le cas.	—
Rendu stéréo ou Dolby Pro Logic 	Connexion analogique Connecter à un amplificateur ou autre appareil analogique.	37 C		
	Connexion numérique Connecter à un amplificateur ou autre appareil numérique.	37 D	Sortie audio numérique Conv.-abaissement PCM Dolby Digital DTS Digital Surround Sélectionner "PCM".	34

■ Autres utilisations

Enregistrement sur mini-disques ou cassettes (→ page 37).

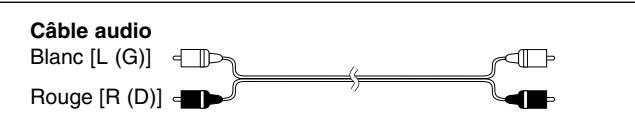
Nota

- Les connexions décrites ci-dessus ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.
- Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire les modes d'emploi respectifs.

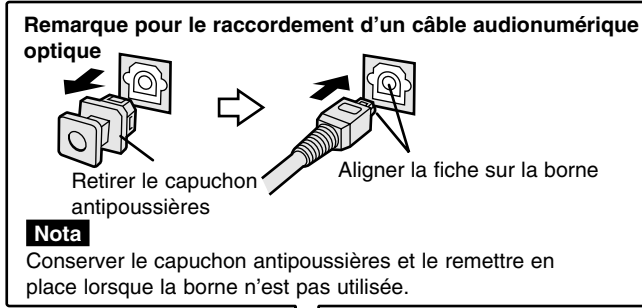
Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc. Brevets nos 5 451 942, 5 956 674, 5 974 380, 5 978 762 et autres brevets mondiaux émis et en instance. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Tous droits réservés.

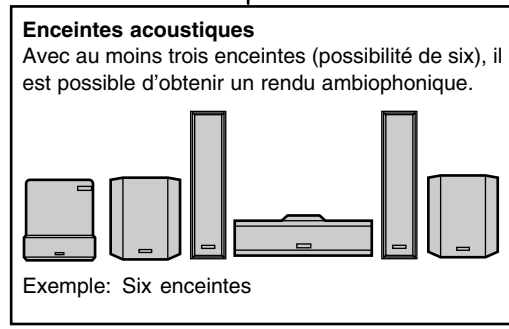
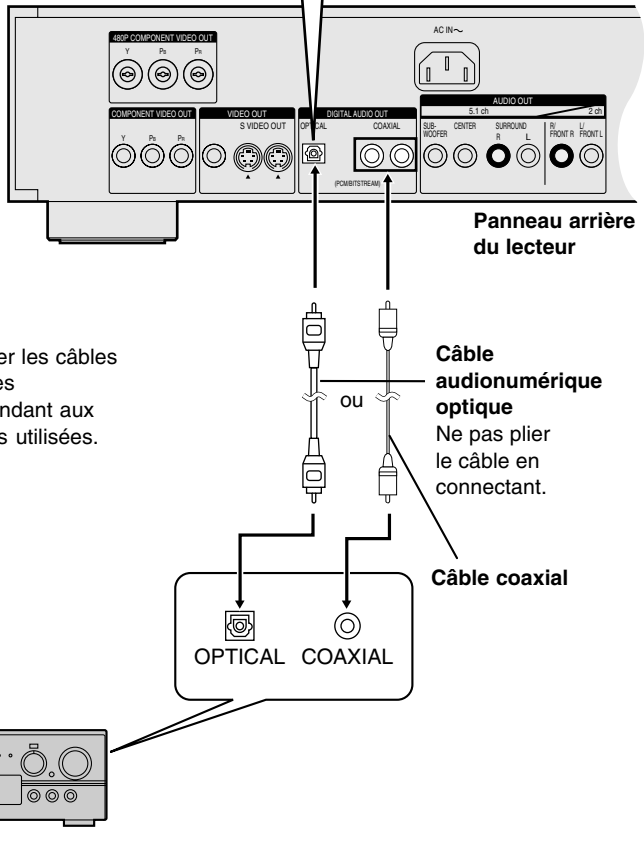
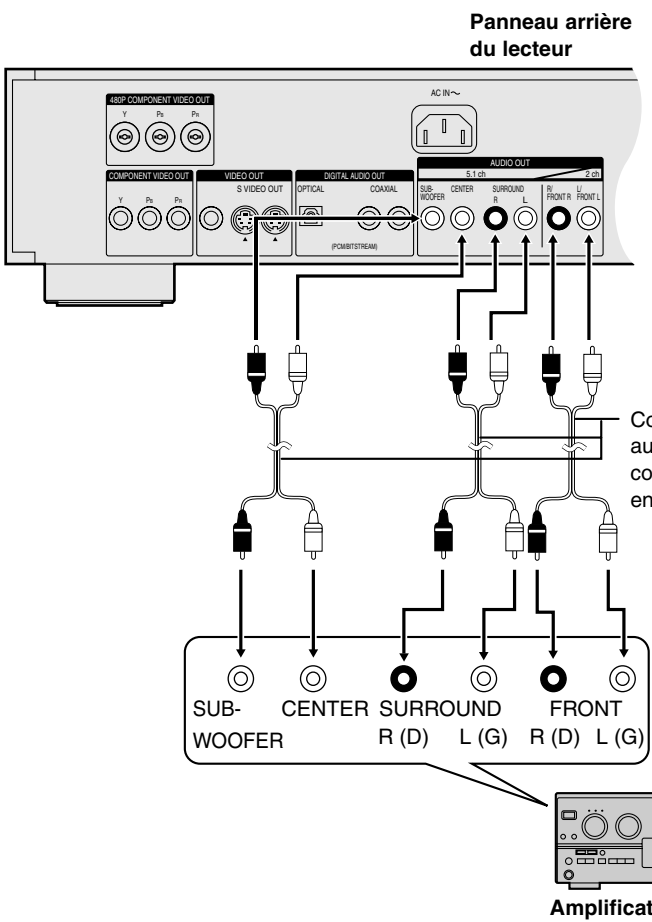
A Connexion à un amplificateur avec prises d'entrée audio 5.1 canaux



B Connexion à un amplificateur avec un décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés



Cinéma maison



• Modifier "Paramètres des enceintes acoustiques" (⇒ page 33).

Modifier "Sortie numérique" (⇒ page 34).

Nota

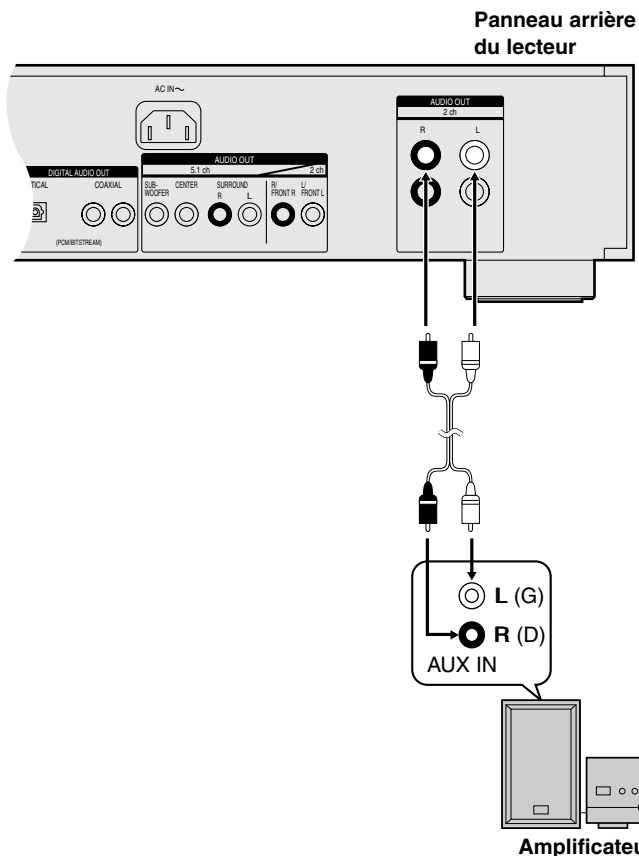
- Désactiver la fonction d'ambiophonie virtuelle (⇒ page 23) d'enceinte et de casque d'écoute lors du raccordement via les bornes de sortie à 5.1 canaux. L'appareil n'émet des signaux que vers les enceintes avant lorsque la fonction d'ambiophonie virtuelle est activée.
- En l'absence d'enceinte d'extrêmes-graves, il est recommandé d'utiliser des enceintes avant (G/D) capables d'une réponse en fréquence au-dessous de 100 Hz.

Nota
Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Surround ne pouvant prendre les disques DVD-Vidéo en charge.

C Connexion d'un amplificateur ou autre appareil analogique

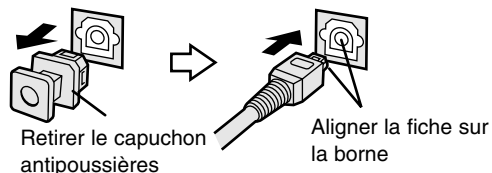
Câble audio

Blanc [L (G)] 
Rouge [R (D)] 



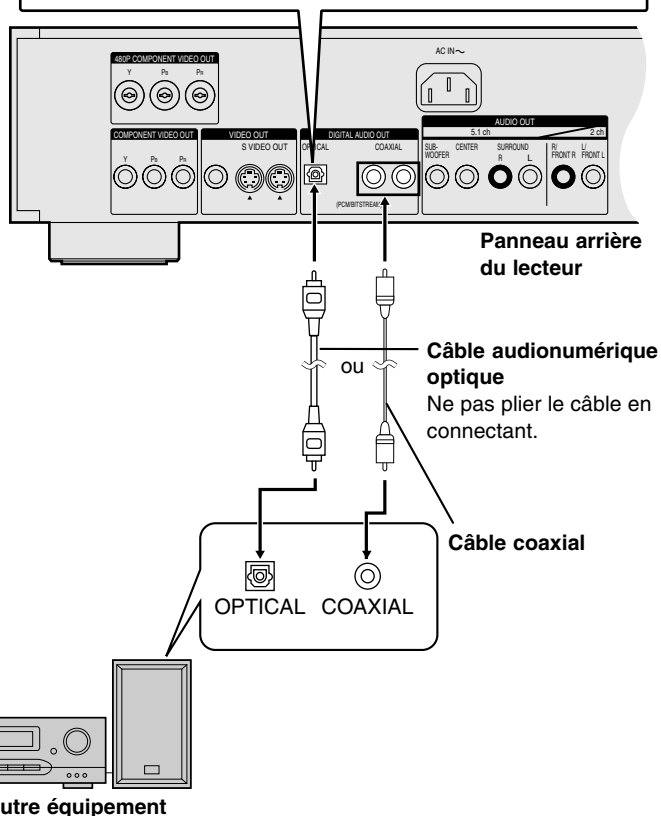
D Connexion d'un amplificateur ou autre appareil numérique

Remarque pour le raccordement d'un câble audionumérique optique



Nota

Conserver le capuchon antipoussières et le remettre en place lorsque la borne n'est pas utilisée.



Modifier "Sortie numérique" (⇒ page 34).

Avec Dolby Pro Logic

- Si un amplificateur avec décodeur Dolby Pro Logic est utilisé, il sera être nécessaire de faire appel à des enceintes ambiophoniques et de canal centre pour obtenir un rendu ambiophonique. Se reporter aux instructions afférentes à l'équipement utilisé.
- Désactiver la fonction d'ambiophonie avancée (⇒ page 23). Autrement, le décodeur Dolby Pro Logic ne peut fonctionner correctement.

Enregistrement sur mini-disques ou cassettes

■ Enregistrement analogique

Il est possible d'enregistrer un signal analogique sur mini-disques ou cassettes. Si une connexion analogique est utilisée, il est possible de faire des enregistrements sans la distorsion produite par le dispositif anti-piratage.

Pour effectuer un enregistrement analogique

Connecter l'équipement enregistreur au moyen d'un câble audio (⇒ C ci-dessus).

■ Enregistrement numérique

Il est possible d'enregistrer le signal numérique directement sur un mini-disque.

Le signal des disques DVD sera automatiquement converti au format PCM linéaire 48 kHz/16 bits.

Vérifier que les conditions suivantes sont satisfaites:

- Le disque n'est pas protégé contre le piratage.
- L'équipement enregistreur est en mesure de prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz/16 bits.

Pour effectuer un enregistrement numérique

1. Connecter l'équipement enregistreur au lecteur au moyen d'un câble audionumérique optique ou un câble coaxial (⇒ D ci-dessus).
2. Lors de l'enregistrement des DVD, effectuer les réglages suivants.

Ambiophonie virtuelle avancée (V.S.S.): OFF (désactivée)
(⇒ page 23)

Sortie audio numérique: Oui (RE-MASTER Non) (⇒ page 31)

Conv.-abaissement PCM: PCM (⇒ page 34)

Dolby Digital/DTS Digital Surround: PCM (⇒ page 34)

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré,

veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Les pages de référence sont indiquées en chiffres blancs dans un cercle noir ⑩.

Alimentation

Absence d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> ● Introduire la fiche du cordon d'alimentation à fond dans la prise secteur. ⑩
L'appareil se met automatiquement dans le mode attente.	<ul style="list-style-type: none"> ● La coupure intervient après environ 30 minutes d'inactivité pour réduire la consommation d'énergie. Remettre l'appareil en marche. [Il est également possible d'utiliser les menus ACTION (Autres—Coupure Automatique du Courant) pour désactiver cette fonction. ③①]

Opération

Les touches de commande n'ont aucun effet.	<ul style="list-style-type: none"> ● Avec certains disques, certaines fonctions ne peuvent être activées. ● Le fonctionnement de l'appareil peut être anormal à cause de l'éclairage, de l'électricité statique ou d'autres facteurs externes. Méthode de réinitialisation: Appuyer sur [POWER, ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [POWER, ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher.
Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande ou <<Commandeur>>.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier si les piles sont correctement installées. ⑨ ● Au besoin, remplacer les piles. ⑨ ● Orienter la télécommande ou <<Commandeur>> vers le capteur de signal du lecteur. ⑨
La télécommande refuse de faire fonctionner le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> ● Changer le code de fabricant. La télécommande ne peut pas faire fonctionner certains types de téléviseur. ⑬
La lecture ne peut être lancée même lorsque [▶] (lecture) est pressé ou est rapidement interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ une heure ou deux. ● Cet appareil ne peut pas lire les disques autres que les DVD-RAM, DVD-Audio, DVD-Vidéo, CD Vidéo et les CD. ⑥ ● L'appareil ne peut prendre en charge des disques dont le code régional est autre que "1" ou "ALL" ou satisfaisant à plusieurs codes dont le "1". ⑥ ● Le disque peut être sale. Le nettoyer. ⑩ ● Vérifier la mise en place du disque (étiquette sur le dessus). ⑫ ● Vérifier que le DVD-RAM comporte du matériel enregistré.
Échec de la sélection d'une autre langue pour les dialogues (ou les sous-titres).	<ul style="list-style-type: none"> ● La langue sélectionnée doit avoir été enregistrée sur le disque. ● Sur certains disques, la langue ne peut être sélectionnée par le truchement du menu [AUDIO] ou [SUBTITLE]. Si possible, sélectionner la langue au moyen du menu du disque. ⑬
Aucun sous-titre n'est affiché.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les sous-titres ne peuvent être affichés que s'ils ont été enregistrés sur le disque. ● L'affichage des sous-titres a été supprimé de l'écran du téléviseur. Les afficher. ⑭
La langue des dialogues (ou des sous-titres) ne correspond pas à celle qui a été sélectionnée avec le menu ACTION.	<ul style="list-style-type: none"> ● La langue sélectionnée n'est pas enregistrée sur le disque.
Aucune sélection des angles n'est possible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette fonction doit être disponible sur le disque. Même si un disque comporte plusieurs prises de vue, il se peut que ces différentes prises n'aient été enregistrées que pour certaines scènes. ⑭
Le mot de passe de déverrouillage a été oublié. Rétablir les paramètres par défaut.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pour rétablir les paramètres par défaut, maintenir une pression sur [◀◀] et sur la touche [] du lecteur, puis maintenir une pression sur la touche [▲] du lecteur jusqu'à ce que le message "Initialized" soit supprimé. Couper, puis rétablir le contact sur le lecteur. Tous les paramètres par défaut sont alors validés.

Audio

Aucun son. Présence de distorsion.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier tous les raccordements. ⑩ ③⑥ ③⑦ ● Vérifier le niveau de volume sur les appareils connectés. ● Vérifier les paramètres du signal d'entrée sur le téléviseur et l'équipement audio. ● Si le lecteur est connecté à un amplificateur par le truchement des prises de sortie audio (AUDIO OUT), aller au menu Audio de l'écran ACTION et changer "Haut-parleurs". Sélectionner la grand ou la petit icône pour chacune des enceintes connectées. ③③ ● En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé. ②③ ● Si la fonction ambiophonie virtuelle avancée est activée, le signal audio est acheminé en stéréo [deux canaux]. Si trois enceintes ou plus sont utilisées, désactiver l'effet ambiophonique virtuel avancé. ②③ ● Selon les spécifications de certains types de téléviseurs, les signaux vidéo et audio peuvent être bloqués si la caractéristique "AUDIO ONLY" est activée. ①⑤ ● Si l'indicateur "D.MIX" s'éteint sur l'affichage FL pendant la lecture d'un disque DVD-Audio multicanal, le son ne sera émis que par les enceintes spécifiées sur le disque. Lire les instructions accompagnant le disque pour plus de détails.
Un son strident est produit sur les enceintes.	<ul style="list-style-type: none"> ● Si le lecteur a été connecté à un autre appareil par le truchement des prises de sortie audio numérique (DIGITAL AUDIO OUT), s'assurer que les paramètres "Dolby Digital" et "DTS Digital Surround" sont appropriés au menu Audio de l'écran ACTION. ③④

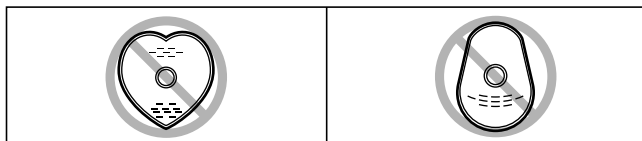
Image

Distorsion de l'image.	<ul style="list-style-type: none"> ● Durant la recherche, l'image sera quelque peu distordue par moments. Cela est normal. ● L'écran peut être perturbé un instant lorsque la fonction AUDIO ONLY (audio seulement) est désactivée. 15
Absence d'image à l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier les connexions. 10 ● Le téléviseur est-il en marche ? ● Le mode d'entrée sur le téléviseur (par ex. VIDEO 1) est-il approprié ? ● Si l'indicateur "Le disque actuel est de système PAL. Seule la sortie audio est possible." est allumé à l'écran du téléviseur, cela indique que le DVD-Audio chargé est du type PAL et que seule la portion audio du disque peut être lue.
L'image semble anormale. (Les côtés de l'image sont tronqués ou il y a des bandes noires en haut et au bas de l'écran.)	<ul style="list-style-type: none"> ● Aller au menu vidéo de l'écran ACTION et modifier "Image télé" selon le type de téléviseur. Il se peut qu'il soit nécessaire de changer le mode écran sur le téléviseur lui-même. 11 ● Si la sortie progressive est utilisée, essayer 4:3 ASPECT (Format 4:3) et Shift Position (Changement de position) au moyen des menus à icônes. 29 ● S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope. ● Il est impossible de lire le signal vidéo progressif si le téléviseur n'est pas conçu pour recevoir de tels signaux.
Présence d'une image fantôme.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ce problème est engendré soit par la méthode d'édition ou le matériel utilisé sur le DVD lors du raccordement à un téléviseur avec les prises 480P COMPONENT VIDEO OUT (progressives). Le raccordement au téléviseur devrait être effectué avec les prises VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (entrelacé). 10 ● Utiliser les icônes du menu pour mettre la fonction de réduction de bruit hors circuit ou pour régler la qualité de l'image. 28 29
Le rendu des couleurs est anormal.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier les réglages (U4/U5) sur le menu des paramètres de l'image. 29
La qualité de l'image laisse à désirer.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier les réglages sur le menu des paramètres de l'image. 28 29

Affichages

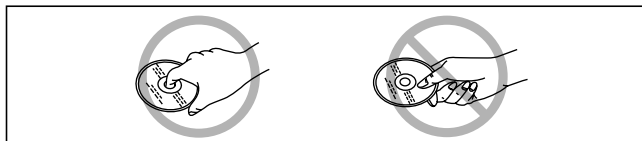
Le message "No Play" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque n'est pas compatible avec le lecteur. Utiliser un disque compatible. 6 ● Vous avez inséré un DVD-RAM vierge.
Aucun affichage.	<ul style="list-style-type: none"> ● Aller à Affichage de l'écran ACTION et sélectionner "Oui" pour "Affichage à l'écran". 31
Absence d'affichage ou affichage rogné des icônes de menu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Incliner la manette [▲, ▼] pendant que l'icône la plus à droite est en surbrillance pour les déplacer vers le bas. 25
Le menu du disque est affiché dans une langue autre que celle voulue.	<ul style="list-style-type: none"> ● Aller à "Menus du disque" de l'écran ACTION pour sélectionner la langue de préférence. 31
Absence de menu de pilotage de la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les menus ne sont affichés que lorsqu'ils ont été enregistrés sur le disque.
Le message "Check The Disc" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le disque est sale; le nettoyer. 10
Le message "Error" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> ● La plage en cours de lecture a été enregistrée avec un système non standard.
L'indication "H□□" s'affiche. □□ représente un nombre.	<ul style="list-style-type: none"> ● Un problème est probablement survenu. Le nombre affiché à la gauche de la lettre "H" est en fonction de l'état de l'appareil. Méthode de réinitialisation: Appuyer sur [POWER, ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [POWER, ⏻/I] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher. ● Si le code demeure affiché, le noter et communiquer avec un technicien qualifié.
Le message "No Disc" s'affiche.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il n'y a pas de disque dans le lecteur; en introduire un sur le plateau. ● Le disque n'a pas été correctement mis en place; le mettre en place correctement. 12

Ne pas utiliser de disques de forme irrégulière.
(Ces disques peuvent endommager le lecteur.)



■ Manipulation

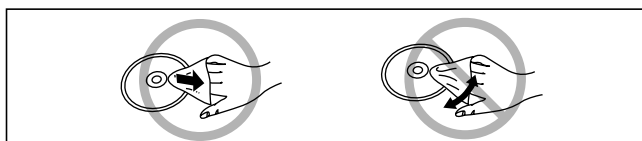
Ne pas toucher la face enregistrée.



■ Nettoyage

DVD-Audio, DVD-Vidéo, CD-Vidéo, CD

Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.



DVD-RAM

- Nettoyer les disques DVD-RAM uniquement avec le nettoyeur pour disque DVD-RAM/PD facultatif (numéro de pièce LF-K200DCA1).
- Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

■ Condensation

De l'humidité peut se former par condensation sur les disques lorsque ceux-ci sont rapportés à l'intérieur par temps froid.

Si le disque est un DVD-RAM, l'essuyer en utilisant le nettoyeur à disque DVD-RAM/PD disponible comme accessoire en option.

Pour les autres types de disque, essuyer avec un linge doux, sec et sans peluches.

■ Précautions à prendre

- Ne pas écrire sur l'étiquette avec un crayon bille ou tout instrument à écrire.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs de disques en bombe aérosol, de benzène, de diluants, de liquides antistatique ni d'autres solvants.
- Ne pas apposer de collants ni d'étiquettes sur les disques. (Ne pas utiliser de disques sur lesquels des bandes adhésives ou des étiquettes se décollent.)
- Ne pas utiliser de protecteurs contre les rayures ou couvercles.
- Ne pas utiliser des disques dont les étiquettes ont été incrustées au moyen d'imprimeuses disponibles sur le marché.

■ Ne pas ranger les disques

- Dans les endroits exposés au soleil
- Dans un endroit humide ou poussiéreux
- Près d'une source de chaleur

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Arrêt sur image et arrêt sur champ

On obtient une image fixe en interrompant le défilement des images animées. Un arrêt sur image est fait de deux champs en alternance, ce qui explique que l'image soit parfois floue bien que sa qualité soit grande.

Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais ne comporte que la moitié de l'information de l'image complète.

Les images sont des images fixes assemblées pour former une image animée. Environ 30 images sont présentées chaque seconde.

Une image se compose de deux champs. Un téléviseur classique présente ces champs l'un après l'autre pour créer des images.

Bistream—Train de bits

C'est la forme numérique sous laquelle se présente les données audio multicanal (par ex. 5.1 canaux) avant d'être décodées et séparées en divers canaux discrets.

Décodeur

Un décodeur rétablit au mode normal les signaux audio codés sur les disques DVD. Cette action se nomme décodage.

Dolby Digital

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mis au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou sur 5.1 canaux. Les signaux subissent une forte compression, ce qui permet d'en enregistrer une grande quantité sur un même disque.

Dolby Pro Logic

Système ambiophonique par lequel une piste audio 4 canaux est enregistrée sur 2 canaux pour ensuite être rétablie sur 4 canaux. Le canal ambiophonique est monaural et sa réponse s'étend jusqu'à 7 kHz.

DTS (Digital Theater Systems)

Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation de canaux est bonne ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique

La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion.

Film et vidéo

Les DVD sont enregistrés à partir de films ou de bandes vidéo. Le film est enregistré à 24 images par seconde, la même vitesse qu'au cinéma, bien que certains matériaux progressifs récents soient enregistrés à 30 images par seconde. La bande vidéo est enregistrée à 30 images par seconde.

I/P/B

MPEG, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD-Vidéo, code les photogrammes avec trois types d'images:

I : Les images "Intra"

Les images "Intra" sont codées intégralement, sans aucune référence aux images voisines de la séquence vidéo. Les images "Intra" constituent les images de référence à partir desquelles est réalisé le décodage et offrent la meilleure qualité. Il est recommandé d'utiliser ce type d'image lors des réglages à l'écran.

P : Les images "Prédictives"

Les images "Prédictives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente (à l'aide de vecteurs de mouvement).

B : Les images "Bidirectionnelles"

Les images "Bidirectionnelles" sont les plus compressées. Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.

Liste de lecture

Il s'agit d'un assemblage de scènes. Elle permet de faire la lecture de ces scènes en succession ou d'en sélectionner certaines.

LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)

La modulation par impulsions et codage (PCM) est la méthode généralement utilisée pour l'enregistrement des CD audio. Or, du fait que les DVD ont de plus grande capacité de stockage, on utilise le LPCM qui comporte un taux d'échantillonnage plus élevé. La version compressée de ce système est appelée PPCM.

Panoramique et balayage/boîte aux lettres

En général, les disques DVD-Vidéo sont produits pour être visionnés sur un téléviseur à grand écran selon un rapport des dimensions de 16:9. Cela signifie que la plupart des programmes peuvent être visionnées sur un téléviseur à grand écran selon ce rapport des dimensions.

Les programmes avec un tel rapport des dimensions ne s'adaptent pas à un téléviseur normal dont le rapport est de 4:3. Deux styles d'images, "Pan&Scan" et "Letterbox" atténuent ce problème.

Pan&Scan: Les côtés sont tronqués pour que l'image remplisse l'écran.

Letterbox: Des bandes noires apparaissent dans le haut et le bas de l'image pour que l'image elle-même conserve son rapport des dimensions de 16:9.

Navigateur direct

C'est une liste des programmes qui a été enregistrée. Les programmes de lecture peuvent être choisis sur cette liste. La liste affiche également la date et l'heure de l'enregistrement, le canal et les titres des programmes comportant un titre. Le programme choisi est lu en arrière-plan ce qui facilite sa sélection.

Pilotage de la lecture (PBC)

Si un CD-Vidéo possède l'indication "playback control" (pilotage de la lecture) écrite sur son étiquette ou sur sa pochette, cela veut dire que des scènes ou des informations spécifiques pourront être sélectionnées pour un visionnement interactif sur l'écran du téléviseur à l'aide de l'écran de menu. Cet appareil permet la lecture de CD-Vidéo avec pilotage de la lecture.

Dans le présent manuel, l'utilisation de menus pour piloter la lecture d'un CD-Vidéo est désignée par l'expression "lecture pilotée par menu".

Plage

Il s'agit de la plus petite division des DVD-Audio, CD et CD-Vidéo, et elle correspond généralement à une pièce musicale.

Programme

C'est une division d'un disque DVD-RAM.

Sortie entrelacée ou progressive

Le signal vidéo NTSC standard comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I) tandis que le balayage progressif utilise deux fois plus de lignes de balayage. Ce mode s'appelle 480P. La sortie des signaux vidéo 480P aux terminaux de 480P COMPONENT VIDEO OUT (progressive) de cet appareil permet de profiter de la plus grande qualité de l'image que celle offerte sur les prises de VIDEO OUT, S VIDEO OUT ou COMPONENT VIDEO OUT (entrelacée).

Taux d'échantillonnage

Il s'agit du nombre d'échantillons d'un son qui sont pris à chaque seconde lors de sa conversion en un signal numérique. La fréquence d'échantillonnage s'exprime en kHz. Plus la fréquence d'échantillonnage est élevée, plus le signal numérique reproduit fidèlement le son signal sonore original.

Titre/Chapitre

Les disques DVD-Vidéo sont divisés en grandes sections, les titres, et en petites sections, les chapitres. Les numéros attribués à ces sections sont nommés numéros de titre et numéros de chapitre.

Spécifications

Source d'alimentation:	120 V c.a., 60 Hz
Consommation:	27 W
Dimensions (L×P×H):	430 mm×391 mm×114 mm (16 ^{15/16} po×15 ^{13/32} po×4 ^{1/2} po) (pièces en saillie non comprises)
Poids:	17,9 kg (39,4 lb)
Température de fonctionnement:	+5 °C à +35 °C (+41 °F à +90 °F)
Hygrométrie:	Humidité relative de 5 % à 90 % (sans condensation)
Disques compatibles:	DVD-RAM (DVD-VR compatible) DVD-Vidéo, DVD-Audio CD-Audio (CD-DA), CD-Vidéo CD-R/CD-RW (CD-DA, disques formatés) CD-Vidéo)
Format du signal:	NTSC
Sortie vidéo:	
Niveau de sortie:	1 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie:	Prise à broches
Nombre de connecteurs:	1 jeu
Sortie S-vidéo:	
Sortie Y:	1 V c.-à-c. (75 Ω)
Sortie C:	0,286 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie:	Prise S
Nombre de connecteurs:	2 jeux
Sortie vidéo composante (480I):	
Sortie Y:	1 V c.-à-c. (75 Ω)
Sortie P _B :	0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Sortie P _R :	0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie:	Prise à broches (Y: vert, P _B : bleu, P _R : rouge)
Nombre de connecteurs:	1 jeu
Sortie vidéo progressive (480P):	
Sortie Y:	1 V c.-à-c. (75 Ω)
Sortie P _B :	0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Sortie P _R :	0,7 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie:	Prise BNC
Nombre de connecteurs:	1 jeu

Sortie audio:	
Niveau de sortie:	2 V eff. (1 kHz, 0 dB)
Prise de sortie:	Prise à broches
Nombre de connecteurs:	
2CH:	2 jeux
Sortie à 5 canaux indépendants (5.1 ch):	1 jeu
Caractéristiques du signal de sortie audio:	
(1) Réponse en fréquence:	
•DVD (audio linéaire):	2 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz) 2 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz) 2 Hz à 88 kHz (échantillonnage à 192 kHz) 2 Hz à 20 kHz
•CD-Audio:	
(2) Rapport signal sur bruit:	
•CD-Audio:	115 dB
(3) Dynamique:	
•DVD (audio linéaire):	108 dB
•CD-Audio:	100 dB
(4) Distorsion harmonique totale:	
•CD-Audio:	0,0017 %
Sortie audionumérique:	
Sortie numérique optique:	Prise optique (1 jeu)
Sortie numérique coaxiale:	Prise à broches (2 jeux)
Bloc de lecture:	
Longueur d'onde:	658 nm/790 nm
Faisceau laser:	Classe IIa/Classe I

Consommation en mode attente: environ 2 W

Nota

Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2001 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Imprimé au Japon

Cf